**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 92 (1974)

**Heft:** 261

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

**No 261 – 2969**

Bern, Donnerstag 7. November 1974
Berne, jeudi 7 novembre 1974

**Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen**
**Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés**

**92. Jahrgang**
**92e année**

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts


## No 261 - 7. 11. 1974

## Inhalt - Sommaire - Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Tribunal fédéral suisse.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Scientific instrumentation Corp. in Liquidation, in Basel.

Achaima Industrial Consultants AG, Zug.

P.I.E. Transport AG in Liquidation. – (P.I.E. Transport Ltd. in liquidation). – (P.I.E. Transport SA en liquidation), Kloten.

Gloria Holding GmbH, Zug.

Monesco AG, Hänibühl 8, 6300 Zug.

Tiko Holding AG, Chur.

Owen Metzger Consultants SA en liquidation, Genève.

Sagic SA en liquidation, Genève.

Emballages et bois industriels SA, Charrat.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 272 647 - 272 710.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung.

Verordnung über die Aenderung von Vollzugserlassen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Posteheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

28. Oktober 1974. Autotransporte.
**E. Helbling,** in Zürich (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2842), Autotransporte. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1974.
**Wobmann-Treuhand AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1206), Uebernahme von Treuhandmandaten usw. Rolf Kurt Beer, Prokurist, wohnt nun in Stallikon.

28. Oktober 1974.
**Thalfeld-Immobilien AG,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2577), Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien usw. Remo Hediger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alberto Collenberg, von Cumbels, in Arogno TI.

28. Oktober 1974. Dienstleistungen usw.
**American Express A.G.,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 352), Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Absatz von Travelers Cheques usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat): Peter Koeferli; er ist nicht mehr Sekretär des VR und Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lloyd Ernest Hamilton, Bürger der USA, in Pine Brook (New Jersey, USA). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jack Morrison Moody, Bürger der USA, in Cranford (New Jersey, USA).

28. Oktober 1974.
**Techno-Apparatebau AG,** in Glattfelden (SHAB Nr. 211 vom 8. 9. 1972, S. 2365), Herstellung von technischen Apparaten, insbesondere für die Textilindustrie usw. Statuten am 2. 7. 1974 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Max Peterhans aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Julius Müller, von Schmerikon, in Glattfelden.

28. Oktober 1974. Möbel usw.
**Richener & Riedlinger,** in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 601), Handel mit Möbeln usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Richener aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Riedlinger als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Richener & Riedlinger, Inhaber J. Riedlinger», in Zürich, fortgesetzt.

28. Oktober 1974. Möbel.
**Richener & Riedlinger, Inhaber J. Riedlinger,** in Zürich, Zweierstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Riedlinger, von Winterthur, in Zürich 4. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Richener & Riedlinger», in Zürich 4, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Handel mit Möbeln.

28. Oktober 1974.
**Banca del Gottardo (Banque du Gothard) (Gotthardbank) (Gotthard Bank),** Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2809), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschriften von Ettore Tenchio und Wilfried Hotz sind erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift Francesco Bolgiani nicht mehr als Generalsekretär sowie Athos Campana, Walter Canepa, Leonardo Ceneghetti, Otto Husi, Guido Romano und Cesare Saglio nicht mehr als stellvertretende Direktoren, sondern nun als Direktoren. Neu führt Kollektivunterschrift Lionello Torti, von Stabio, in Comano, Direktor. Die Gesellschaft wird durch Kollektivzeichnung zweier zeichnungsberechtigter Personen vertreten. Im Ausland wohnhafte Personen zeichnen ausschliesslich mit einem in der Schweiz wohnhaften, ebenfalls mit der Geschäftsleitung beauftragten Zeichnungsberechtigten.

28. Oktober 1974. Finanzgeschäfte.
**Singer & Friedlander AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1973, S. 3114), Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art usw. Francis Hock und Johann Jakob Kurz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Peter Brackfield, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Michael Kunz, von Hergiswil LU, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Huber, von und in Zürich.

28. Oktober 1974.
**Disco-Management AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391), Betrieb, Projektierung und Einrichtung von Diskotheken usw. Dietrich Neupert nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Hübner und Christof Diethelm aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Bruno Grossweiler erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Horst Stammler, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen, Präsident; Jean-Georg Bischofberger, von und in Solothurn, und Carl Hirschmann, von und in Küsnacht. Einzelprokura ist neu erteilt an Reto Badrutt, von Pagig, in Zürich, und Niklaus Stricker, von Herisau, in Oberglatt.

28. Oktober 1974.
**Mieterbaugenossenschaft Zürich,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1972, S. 1104). Franz Keller aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Annen nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern nun Präsident desselben. Gustav Gees nicht mehr Kassier des Vorstandes, sondern nun Vizepräsident desselben. Neues Mitglied und zugleich Kassier des Vorstandes: Wilhelm Maser, von Gossau ZH, in Zürich. Präsident Hans Annen führt Kollektivunterschrift mit Vizepräsident Gustav Gees oder Aktuar Fritz Jost oder Willi Maser, Kassier.

28. Oktober 1974.
**Bank in Zürich (Banque de Zurich),** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1971, S. 2491). Ernst Gamper und Emil Wäspe aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Robert Harry Lutz nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Mitglied des VR; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hans Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rainer E. Gut, von Reiden, in Bassersdorf.

28. Oktober 1974.
**I.F. Immobilien-Finanzierungs A.G.,** in Kilchberg (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1972, S. 623), Finanzierung von Immobilien sowie Durchführung finanzieller Transaktionen aller Art im In- und Ausland. Dr. Hermann Witztum infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Baila Witztum, von Zürich, in Kilchberg ZH. Das Geschäftsdomizil im Hause Baldernstrasse 1 befindet sich nicht mehr bei Dr. Hermann Witztum; die Gesellschaft ist nun bei Beila Witztum domiziliert.

28. Oktober 1974.
**Otelfinger Mineralöllager AG, Otelfingen ZH.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3131), Umschlag und die Lagerung von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Emil Brauchli und Hans Graf aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Roger Camenzind, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Guido Imholz, von Zürich und Kirchberg SG, in Adliswil, und Alfred Demuth, von Luzern und Hüntwangen, in Zürich.

28. Oktober 1974. Geräte für Benzintankstellen.
**Lieento AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3309), Fabrikation von Geräten für Benzintankstellen usw. Dr. Peter von Planta, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Erik Eklund, schwedischer Staatsangehöriger, in Marbella (Spanien), zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift, und Fritz Silberstein, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1974. Transport- und Verteilanlagen.
**Aktiengesellsehaft Kummler & Matter (Société anonyme Kummler & Matter) (Kummler & Matter Limited),** in Zürich 4 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1644), Projektierung, Montage und Lieferung von Transport- und Verteilanlagen für alle Arten von Energieträgern usw. Dr. Werner Lindecker nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Hans R. Niggli, von Aarburg, in Küsnacht. Direktor Ulrich Dubs wohnt nun in Nürensdorf.

28. Oktober 1974.
**Aktiengesellsehaft Kummler & Matter, Zürich, Zweigniederlassung für Leitungsbau,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1783), mit Hauptsitz in Zürich 4. Dr. Werner Lindecker führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern nunmehr als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans R. Niggli, von Aarburg, in Küsnacht, Präsident des VR. Direktor Ulrich Dubs wohnt nun in Nürensdorf.

28. Oktober 1974. Transport- und Verteilanlagen.
**Aktiengesellsehaft Kummler & Matter,** Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1784), Projektierung, Montage und Lieferung von Transport- und Verteilanlagen für alle Arten von Energieträgern usw., mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Werner Lindecker führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern nunmehr als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans R. Niggli, von Aarburg, in Küsnacht, Präsident des VR. Direktor Ulrich Dubs wohnt nun in Nürensdorf.

28. Oktober 1974. Revisionen usw.
**Deloitte, Haskins & Sells AG,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 884), Ausübung der Tätigkeit einer Revisions- und Treuhandgesellschaft usw. John Stuart Leslie Bewers aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: David Ronald D. Steel; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

28. Oktober 1974.
**Elma-Electronic AG,** in Wetzikon (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2082), Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Artikeln und Anlagen usw. Die Prokuren von Bernhard Vogelsanger und Paul Meyer sind erloschen.

28. Oktober 1974. Werkzeuge usw.
**Reishauer AG,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1974, S. 2391), Fabrikation und Verkauf von Werkzeugen usw. Peter Huber, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun in Bürglen TG wohnhaft, ist jetzt Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Tschäppeler ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1974.
**Textest Aktiengesellschaft für Textilprüfgeräte,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 58), Herstellung von und Handel mit Messgeräten aller Art usw. Arnold Neumaier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Scherz, von Köniz, in Benken SG. Reinhard Schmid, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

28. Oktober 1974. Mechanische Werkstätte.
**Jakob Zweifel AG, Wetzikon,** in Wetzikon (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2217), Betrieb einer mechanischen Werkstätte für den Maschinenbau usw. Der Prokurist Samuel Kurzen wohnt nun in Gossau ZH.

28. Oktober 1974.
**Transactum Holding AG,** bisher in Zug (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1974, S. 713). Die Generalversammlung vom 11. 10. 1974 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 28. 11. 1969 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Fraumünsterstrasse 15, in Zürich 1 (c/o Dr. Giovanni Wenner). Die Gesellschaft bezweckt Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch, und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art für eigene Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen brieflich, sofern diese bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident oder ein allfälliges einziges Mitglied des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht.

28. Oktober 1974. Flugzeuge usw.
**G. von Meiss A.G.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2548), Vertretung von Fabrikationsfirmen für Flugzeuge usw. Die Generalversammlung vom 23. 10. 1974 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft wird rechtsgültig verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Präsidenten oder des allenfalls einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates; weitere Zeichnungsberechtigte zeichnen mit dem Präsidenten oder dem einzigen Verwaltungsratsmitglied. Gottfried von Meiss, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Otto Waeckerlin, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift, zeichnet nur noch mit Gottfried von Meiss, vorgenannt. Die Prokura von Angelika Renner ist erloschen.

28. Oktober 1974. Uhren.
**K. Lottenbach,** in Schlieren (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1952, S. 1238), Handel mit Uhren, Bijouteriewaren und optischen Artikeln. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «K. Lottenbach & Co.», in Schlieren, erloschen.

28. Oktober 1974. Uhren, Bijouterie usw.
**K. Lottenbach & Co.,** in Schlieren, Bahnhofstrasse 2, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1974. Handel mit Uhren, Bijouteriewaren und optischen Artikeln. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «K. Lottenbach», in Schlieren, übernommen. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Karl Lottenbach-Huwyler und Karl Lottenbach-Eisenring, beide von Weggis, in Schlieren. Kommanditärin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 2, ZGB: Franziska Lottenbach-Huwyler, von Weggis, in Schlieren, mit einer Kommanditsumme von Fr. 4000.

28. Oktober 1974.
**Gesellschaft für Unternehmerberatung m.b.H.,** in Küsnacht (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2577), Beratung von Unternehmern in Fragen der Wirtschaft usw. Die Gesellschafterversammlung vom 23. 9. 1974 hat die Statuten geändert. Die Gesellschafterin Eleonore von Krogh, nun in Nindorf (D), hat von ihrer Stammeinlage von Fr. 24 000 den Betrag von Fr. 22 000 an den Gesellschafter Conrad Mathias Schmitt, nun in Detmold (D), abgetreten. Dadurch haben sich die Stammeinlage von Eleonore von Krogh auf Fr. 2000 vermindert und die von Conrad Mathias Schmitt auf Fr. 46 000 erhöht. Der Gesellschafter Conrad Mathias Schmitt ist nun auch Geschäftsführer und führt als solcher Einzelunterschrift.

28. Oktober 1974. Waren aller Art.
**UB Userba AG,** in Dürnten, Loorenstrasse 1, Oberdürnten (c/o Henry Uster), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 10. 1974. Zweck: Handel mit Waren aller Art in eigenem oder fremdem Namen, Erbringung von Dienstleistungen unter Einschluss von wissenschaftlicher und wirtschaftlicher Forschung, Erwerb und Verwaltung von Immaterialgüterrechten, Unternehmensbeteiligungen sowie von Grundstücken, Durchführung finanzieller Transaktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Henry Uster, von Küsnacht, in Dürnten, mit Einzelunterschrift.

28. Oktober 1974.
**Meier Tankrevisionen,** in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 an die «Tank Meier AG», in Zürich, erloschen.

28. Oktober 1974.
**Tank Meier AG,** in Zürich 11, Affolternstrasse 154, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 10. 1974. Zweck: Ausführung von Tankrevisionen, Isolation der technischen Einrichtungen von Lagertanks für Benzin, Oel und damit zusammenhängender Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, einschliesslich den Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Meier Tankrevisionen» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 295 142.95 und Passiven von Fr. 179 637.30 gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 115 505.65, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Zu Gunsten der Gründer besteht ein statutarischer Vorteil im Falle der Uebertragung von Aktien untereinander. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Robert Edwin Meier, von Steinmaur, in Regensdorf, Präsident; Eva Meier-Schenk, von Steinmaur, in Regensdorf.

29. Oktober 1974. Radio- und Fernsehapparate.
**Rolf Seeholzer,** bisher in Bonstetten (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1971, S. 2822), Handel mit und Service an Radio- und Fernsehapparaten, sowie Antennenbau. Neuer Sitz: Wettswil. Adresse: Heidechilestrasse 4. Der Firmainhaber sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Marieanne Secholzer wohnen nun in Wettswil.

29. Oktober 1974. Elektrotechnik usw.
**Siemens-Albis Aktiengesellschaft,** in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1994), Entwicklung, Herstellung, Erwerb und Vertrieb von Erzeugnissen auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. Die Prokuren von Emil Grimm, Hans Wild, Max Fässler, Karl Reutemann, Ernest Borgstedt, Theo di Gaspero, Emil Rigert und Peter Kessler sind erloschen.

29. Oktober 1974. Kunststoffspezialitäten usw.
**Karup GmbH.,** in Erlenbach (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1955, S. 1423), Herstellung und Vertrieb von Kunststoff-Spezialitäten für Bauten und andere Verwendungen usw. Neue Adresse: Loostrasse 7.

29. Oktober 1974. Finanz- und Handelsgeschäfte.
**Nestra AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1921), Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. 10. 1974 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1974.
**Sampa Textil AG, Zürich,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1974, S. 540), Betrieb, Handel und Beratungen im Textilsektor usw. Samuel Bollag nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Roger M. Siffert und Oswald Bühler aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Paul Schwob, von Basel, in Thônex. Neue Adresse: Bienenweg 3, in Zürich 4.

29. Oktober 1974. Geräte, Anlagen usw.
**Raeom Handels-AG,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2589), Import, Vertrieb und Service von Geräten, Anlagen und Maschinen usw. Statuten am 23. 9. 1974 geändert. Die Firma lautet nun: **Raeom AG (Raeom SA) (Racom SpA) (Raeom Ltd).**

29. Oktober 1974.
**Kingshill Aviation AG,** in Kloten (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1795), Durchführung von Lufttransporten usw. Dr. Roland Behles und Dr. Ernst Strehle aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR und zugleich Direktoren mit Einzelunterschrift: Dr. Helena Konigsberger, von und in Zürich, Präsidentin, und Benno Gmünder, von Appenzell, in Zürich. Dr. Willem Konigsberger nicht mehr Direktor, sondern nun Generaldirektor; bleibt Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift.

29. Oktober 1974. Textilien.
**Adolf Stauffer,** in Zürich (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1945, S. 2487), Handel mit Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Oktober 1974.
**Wertan Verwaltungs-AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1974, S. 2141), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Neue Adresse: Tödistrasse 47, in Zürich 2. André Curiger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Weger, von Geschinen VS, in Zürich, Präsident, und René A. Hofer, von Bleienbach, in Langnau am Albis.

29. Oktober 1974. Sanitär- und Heizungsanlagen.
**Jos. Holenweger,** in Zürich, Seestrasse 334, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Holenweger, von Oberrohrdorf, in Zürich 2. Ausführung von Sanitär- und Heizungsanlagen.

29. Oktober 1974.
**«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl),** in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1973, S. 3001). Eric von Schulthess, Präsident des VR (Verwaltungsrat), und Hans Conrad Bodmer, Vizepräsident des VR, führen ihre Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Direktoren Dr. Hans-Ulrich Ryser, Dr. Kurt Steinlin, Albert Mäder und Hugo Gaegauf führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Kollektivprokuren von Albin Reiter, Max Müller, Johannes Zumsteg, Walter Schärer, Hans Rellstab, Walter Friedrich Hess, Jean-Pierre Clerc, Adolf Haller, Heinrich Breuer, Peter Oetterli und Cyrill Erich Hasler sind auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkt. Emil Egli, nun in Birmensdorf, und Jürg Schneller, nun in Langnau am Albis, sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar für das Gesamtunternehmen. Max Schmid ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Otto Mischler, nun in Adliswil, und Paul Albert Breidenstein, deutscher Staatsangehöriger, in Wettswil; die Prokura des ersteren sowie diejenige von Konrad Schwitter sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Karl Weiss, von St. Gallen, in Schlieren.

29. Oktober 1974.
**Tamir Holding AG,** in Zürich, Obstgartenstrasse 21, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 10. 1974. Zweck: Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen; kann daneben Investitions- und Finanzierungsgeschäfte vermitteln, Darlehen gewähren oder Kredite aufnehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes vorschreibt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1974.
**«Illuster» Shopping Center AG Uster,** in Uster (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1974, S. 258), Betrieb eines Einkaufszentrums usw. Die Generalversammlung vom 8. 10. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

29. Oktober 1974.
**Logis Suisse SA Wohnbaugesellschaft gesamtschweizerischer Organisationen,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1577), Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaues auf nationaler Ebene usw. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 ist nun voll liberiert. Ernest Henry ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: François Picot, von und in Genf, und Bernard Meizoz, von Riddes VS, in Lausanne. Neue Adresse der Gesellschaft: Franklinstrasse 14, Zürich 11.

29. Oktober 1974. Fourniere, Hölzer usw.
**Hofu AG,** in Bassersdorf (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1), Handel mit Fournieren und Hölzern sowie mit andern Artikeln und Erzeugnissen der Holzbranche usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 2. 10. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Oktober 1974. Cafeterias, Gaststätten usw.
**Marlipet GmbH,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, S. 3299), Führen, Betreiben und Leiten, selbständig oder in Pacht, von Cafeterias, Gaststätten und Hotels. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 9. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Oktober 1974. Reinigungsarbeiten.
**Alfred Heuscher Aktiengesellschaft,** in Dübendorf (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1973, S. 3151), Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 3. 10. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Oktober 1974.
**«Snam-Progetti» - Società per Azioni, Milano, Succursale di Zurigo,** Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2869). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Mailand. Studium und Projektierung chemischer, petrochemischer und von Raffinationsanlagen usw. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Gian Virginio Griffini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

29. Oktober 1974.
**Money Shop AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kalkbreitestrasse 40, Zürich 3. Statutendatum: 29. 10. 1974. Zweck: Handel mit Münzen und Medaillen aller Art im In- und Ausland; Handel mit Edelmetallen und alten Banknoten sowie mit Antiquitäten aller Art im In- und Ausland; Beteiligung an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken; ist auch berechtigt, zur Durchführung ihres Zwecks Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des Verwaltungsrates: Hermann Walser, von Wald ZH, in Zürich, Präsident, und Elisabeth Walser-Gerbis, von Wald ZH, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1974. Reinigungsarbeiten usw.
**Teporex AG,** in Zürich 11, Starengasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 10. 1974. Zweck: in erster Linie Ausführung von Reinigungsarbeiten jeder Art, insbesondere von Teppich- und Gebäudereinigungen; ferner Herstellung und Vertrieb von Reinigungsgeräten und Reinigungsmitteln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Beabsichtigt, das unter der Bezeichnung «Teporex Rauch & Maestroli» an der Starengasse 1 in Zürich 11 geführte Reinigungsgeschäft mit Aktiven und Passiven auf Grund einer noch zu erstellenden Uebernahmebilanz, die an Aktiven mindestens Fr. 26 000 und an Passiven höchstens Fr. 16 000 ausweisen wird, zu einem Fr. 45 000 nicht übersteigenden Preis zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Hug, von und in Zürich, Präsident, und Hans Broger, von Appenzell, in Wald ZH, letzterer zugleich Direktor, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern – Berne – Berna

*Bureau Aarberg*

28. Oktober 1974. Einweg Non Food-Artikel.
**Joh. F. Houthuyse,** in Aarberg. Inhaber der Firma ist Johannes Franziskus Houthuyse, holländischer Staatsangehöriger, in Aarberg. En-gros-Handel mit Kunststoffbecher, Servietten, Kartonteller, Kunststoffteller, Kaffeetassen. Lyssstrasse 5.

*Bureau Aarwangen*

28. Oktober 1974. Gasthof.
**Peter Bützberger,** in Bleienbach, Betrieb des Gasthofes «Kreuz» (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1966, S. 2281). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Urs Bützberger-Spring», in Bleienbach übernommen.

28. Oktober 1974. Gasthof.
**Urs Bützberger-Spring,** in Bleienbach. Inhaber der Firma ist Urs Bützberger-Spring, von und in Bleienbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Peter Bützberger», in Bleienbach. Betrieb des Gasthofes «Kreuz».

29. Oktober 1974. Lebensmittel.
**Otto Trösch,** in Langenthal. Handel mit Lebensmitteln, Milchprodukten, Früchten und Gemüsen (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1064). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

29. Oktober 1974. Bäckerei.
**Franz Kocher,** in Belp, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1947, S. 3470). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

29. Oktober 1974. Bäckerei.
**Peter Liniger,** in Belp. Inhaber der Firma ist Peter Liniger, von Wohlen BE, in Belp. Bäckerei-Konditorei. Rubigenstrasse 6.

*Bureau Bern*

24. Oktober 1974. Verpackungen usw.
**Zeiler AG, Werk Köniz,** Zweigniederlassung in Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1973, S. 3351), mit Hauptsitz in Lenzburg. Alban J. Bader, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Hulliger, von Heimiswil, in Köniz, und Jörg Weltert, von Hochdorf und Büron, in Köniz. Sie zeichnen alle drei beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Köniz. Die Prokura von Walter Wittwer ist erloschen.

24. Oktober 1974.
**Kontroll & Revisions AG,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1974, S. 1230), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbetrieb der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Jean-Jacques Bura, von Neuenburg und Isone, in Zollikofen.

24. Oktober 1974.
**Wohnungsgenossenschaft Liebegg,** in Bern (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3071). Dr. Eduard Kyburz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Wälti, von Siselen, in Bern.

24. Oktober 1974. Grundstücke usw.
**Rislag AG,** in Bern, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2170). Die Generalversammlung vom 25. Juli 1974 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Heidi Senn-Baumgartner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

24. Oktober 1974.
**R. Senn AG, Rolladen- und Storenfabrik,** in Bern (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2182). Die Generalversammlung vom 25. Juli 1974 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Heidi Senn-Baumgartner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie war nicht zeichnungsberechtigt.

24. Oktober 1974.
**Reisebüro Kuoni AG,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 713), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Oskar Reinle ist erloschen.

24. Oktober 1974. Brautausstattungen usw.
**Pronuptia Berne SA,** in Bern, Handel mit und Vermietung von Brautausstattungen usw. (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1629). Der Verwaltungsrat besteht aus: Roland Mex, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Françoise Mex-Blaser, von Bagnes, in Grandvaux. Beide führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Sylvia Martinoli, von Le Noirmont, in Lausanne.

24. Oktober 1974. Nachrichtentechnik usw.
**Hasler AG,** in Bern, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 311). Die Unterschrift von Ernst Huber, Direktor, und die Prokura von Hansruedi Pfenninger sind erloschen. Es wohnen nun: Hans Diggelmann, Direktor, in Neuenegg; Jörg von Ballmoos, Prokurist, in Spiegel, Gemeinde Köniz; Kurt Huber, Prokurist, in Köniz; Theodor Stolz, Prokurist, in Wabern, Gemeinde Köniz; Fritz Burkhard, Ramon Granges und Dr. Hansjürg Mey, Prokuristen, in Kehrsatz; Dr. Achilles Ackermann, Prokurist, in Belp.

24. Oktober 1974. Damen- und Herrenkleider.
**Doris Fedier AG,** in Bern. Mit Statuten vom 23. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Detailhandel mit Damen- und Herrenkleidern. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Doris Fedier-Tschannen, von Silenen, in Bern, Präsidentin, und Franz Fedier, von Silenen, in Bern, Sekretär. Doris Fedier-Tschannen führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kramgasse 56.

24. Oktober 1974. Apotheke und Drogerie.
**M. Tsehanz,** in Bern, Betrieb der «Breitfeld»-Apotheke und Drogerie (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 110). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Oktober 1974.
**Breitfeld-Apotheke und -Drogerie Dr. W. Bähler,** in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. Werner Bähler, von Blumenstein, in Münsingen. Betrieb der «Breitfeld»-Apotheke und -Drogerie. Scheibenstrasse 18.

25. Oktober 1974. Elektrische Installationen usw.
**W. Arnold & Co.,** in Bern, elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Bedarfsartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1972, S. 3304). Die Unterschrift von Gustav Schmid sowie die Prokuren von Ernst Frutiger, Werner Weik und Alfred Mäder sind erloschen.

25. Oktober 1974.
**Arnold AG Elektrische Unternehmungen,** in Bern, Mit Statuten vom 9. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung aller Arbeiten der Elektrobranche, Planung elektrischer Anlagen, Handel mit Waren der Elektrobranche aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 30. Juni 1974 und Sacheinlagevertrag vom 9. August 1974 von der weiterbestehenden Kommanditgesellschaft «W. Arnold & Co.», in Bern, gewisse Aktiven von Fr. 3 558 935.29 und gewisse Passiven von Fr. 1 518 441.08. Vom Uebernahmepreis von Fr. 2 040 494.21 werden Fr. 1 998 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 42 494.21 gutgeschrieben. Durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft sind Fr. 2000 des Grundkapitals liberiert worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Werner Arnold, von Triengen, in Spiegel, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist: Gustav Schmid, von und in Worb. Einzelprokura ist erteilt an: Ernst Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; Werner Weik, deutscher Staatsangehöriger, in Bern; Alfred Mäder, von Mühleberg, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach. Geschäftsdomizil: Gesellschaftsstrasse 25.

25. Oktober 1974. Waren aller Art usw., Dienstleistungen.
**Sercom AG,** in Bern, Dienstleistungen aller Art, vor allem Verkauf von Waren usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 98). Kurt Feuz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Nydeggstalden 26.

25. Oktober 1974.
**Shell-Service-Station Tscharnergut, Ernst Wandfluh,** in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Wandfluh, von Kandergrund, in Bern. Betrieb einer Shell-Service-Sation mit Reparaturwerkstatt. Fellerstrasse 28.

25. Oktober 1974. Münzfernsprecher usw.
**Autelca AG,** in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von, Handel mit, Revision und Reparatur von Münzfernsprechern usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1900). Die Prokura von Max Staub ist erloschen.

25. Oktober 1974. Bauwerkzeuge, Metallwaren.
**Erich Iseli,** in Bern, Fabrikation von und Handel mit Bauwerkzeugen und Metallwaren (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1974, S. 35). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Neuenegg (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1974, S. 2683) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1974. Heizungen, Lüftungen usw.
**Kuhn & Meyer AG,** in Bern, Planung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungseinrichtungen sowie Apparatebau (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2794). Hugo Hirni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Oktober 1974. Heizungen, Lüftungen usw.
**Kuhn & Meyer AG,** Zweigniederlassung in Muri bei Bern, Planung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungseinrichtungen sowie Apparatebau usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2794), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hugo Hirni ist erloschen.

25. Oktober 1974. Buchdruckerei usw.
**Hallwag AG,** in Bern, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2830). Die Prokuren von Wilfried Bercher, Ernst Hänni, Max Mettler, Dr. Hans Rieben und Lorenz Frey sind erloschen.

25. Oktober 1974.
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Bern,** in Bern (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3268). Erich Münger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Fr. Samuel Burkhard (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist Hans Glauser (bisher Mitglied). Als Sekretär ist neu in den Vorstand gewählt worden: Harry Meister, von Herbetswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Hans Andrist ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Der Präsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes.

25. Oktober 1974.
**Shell-Service Länggasse Franz Hänni,** in Bern. Inhaber der Firma ist Franz Hänni, von Oberbalm, in Bern. Betrieb einer Tankstelle. Länggassstrasse 85.

28. Oktober 1974. Waren aller Art.
**«Roben» Robert Benyat,** in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Robert Benyat, griechischer Staatsangehöriger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art. Bernstrasse 24b.

29. Oktober 1974.
**Contract-Bau AG,** in Bern, Planung, Erstellung und Verkauf preisgünstiger Eigentumswohnungen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3202). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Wenger, von Röthenbach im Emmental, in Kirchberg BE.

29. Oktober 1974.
**Aktiengesellschaft für den Vertrieb von klima- und kältetechnischen Produkten,** in Bern (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1972, S. 2820). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

29. Oktober 1974. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften.
**Free Work AG,** in Bern. Mit Statuten vom 2. Oktober 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt, Arbeitskräfte aus allen Berufszweigen zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen. Sie kann Stellenberatung und Personalvermittlung betreiben, Personalwerbung im Auftrag Dritter betreiben, Werbe- und Verkaufsaktionen planen und durchführen. Sie kann Dienstleistungen aller Art erbringen und auch Apparate und Maschinen sowie Räumlichkeiten zur Verfügung stellen, sich an andern Unternehmungen beteiligen, ferner Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB und im «Amtsblatt des Kantons Bern». Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Peter Anliker, von und in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neuengasse 39.

29. Oktober 1974. Brauereien usw.
**Brau AG,** in Köniz (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2014). Die Generalversammlung vom 7. August 1974 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb und Veräusserung, Errichtung und Betrieb von Brauereien, Bierdepots, Wirtschaftsbetrieben und Gasthäusern, deren Einrichtung, Unterhalt oder Verpachtung; Produktion und Vertrieb von Getränken aller Art, insbesondere von Bieren, Weinen, Spirituosen und alkoholfreien Getränken. Die Gesellschaft hat die «Weinkeller Zum Wybur», Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, übernommen und bezweckt seither die Fortsetzung deren Tätigkeiten. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Gesellschaft übernahm auf Grund der Sachübernahmebilanz per 31. März 1974, mit Wirkung ab 1. April 1974, von der «Weinkellerei Zum Wybur», Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, Aktiven von Fr. 3 298 747.10 und Passiven von Fr. 1 673 815.66 zum Uebernahmepreis von Fr. 1 624 931.44.

*Bureau Biel – Bienne*

25 octobre 1974. Toitures, isolation.
**Isol A.G.,** à Bienne, construction de toitures plates et l'isolation (FOSC du 24. 5. 1974, Nº 119, p. 1428). Reto Meyer et Bruno Steiner ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures ainsi que la signature de Bruno Steiner comme directeur sont éteintes. A été nommé fondé de pouvoir Franz Schneider, de Reigoldswil BL, à Bâle; il signe collectivement à deux avec le président du conseil d'administration.

25. Oktober 1974.
**Digitron-Trading AG,** bisher in Brügg (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1973, S. 835). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Oktober 1974 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Zweck der Firma besteht in der Uebernahme von Vertretungen und dem Handel mit Industrieprodukten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Februar 1973. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fred Schneider-Siegenthaler, von und in Brügg, Präsident; Walter Krieg-Roth, von Münchenbuchsee, in Brügg, Vizepräsident; Hermann Krieg-Hügli, von Münchenbuchsee, in Brügg, und Arnold Schneider-Mühlheim, von und in Brügg. Fred Schneider, Walter Krieg und der Geschäftsführer und Sekretär des Verwaltungsrates, Jean-Pierre Kocher, von Selzach SO, in Studen, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Veresiusstrasse 13.

25. Oktober 1974. Hartmetalle usw.
**WIDIA (Schweiz) AG,** in Biel, Fabrikation von und der Handel von bzw. mit Hartmetallen und Hartmetallstoffen der Marke «Widia» (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1899). Dr. Henning Siebel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Dr. Kurt Mayer, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (Deutschland); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25 octobre 1974. Appareils de ventilation, etc.
**Technicair S.A.,** succursale de Bienne, fabrication, commerce et représentation de tous appareils de ventilation, etc. (FOSC du 26. 3. 1974, Nº 71, p. 817), avec siège principal à Vernier. Les pouvoirs de Gérard Friedling et Jean-Jacques Charles sont radiés.

28. Oktober 1974. Baugeschäft.
**Erich Zugschwert,** in Biel, Betrieb eines Bau-, Maler- und Gipsergeschäftes sowie Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, in Konkurs (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964, S. 2390). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28 octobre 1974. Mécanique.
**C. et J. B. Baumgartner,** à Bienne, exploitation d'un atelier de mécanique de précision, société en nom collectif (FOSC du 19. 4. 1973, Nº 92, p. 1105). L'associé Jean-Bernard Baumgartner habite maintenant à Prêles.

*Bureau de Courtelary*

29 octobre 1974.
**Appligas S.A.,** à Péry-Reuchenette, société dissoute (FOSC du 23. 2. 1971, Nº 44, p. 427). La raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérales et cantonales ayant donné leur accord.

*Bureau de Delémont*

25 octobre 1974. Boîtes de montres.
**Ervin Piquerez S.A.,** à Bassecourt, boîtes de montres (FOSC du 26. 2. 1973, Nº 47, p. 539). Jean-Jacques Favre, de Provence, à Bassecourt, est nommé directeur avec signature collective à deux.

*Bureau Interlaken*

25. Oktober 1974. Hotel.
**Walter Dinkel,** in Bönigen, Betrieb eines Hotels Seiler au Lac (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1956, S. 1243). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Oktober 1974.
**Erwin und Rosemary Zingg-Dinkel,** in Bönigen. Erwin Zingg und Rosemary Zingg geborene Dinkel, von Busswil bei Melchnau, in Bönigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1974 begonnen hat. Betrieb des Hotels Seiler au Lac.

*Bureau Laufen*

28. Oktober 1974.
**Burger AG, Elektrische Installationen, Telefonanlagen,** in Laufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Oktober 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Elektrogeschäftes, elektrische Installationen und Telefonanlagen sowie Handel von elektrischen Artikeln. Die Gesellschaft ist auch befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Sie darf sich an andern Unternehmen der Elektrobranche beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 25. Oktober 1974 von der Firma Gebr. Burger, Elektrische Installationen, Kollektivgesellschaft, in Laufen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmebilanz per 30. Juni 1974 sämtliche Aktiven von Fr. 803 181.44 und sämtliche Passiven von Fr. 406 037.25 zum Preise von Fr. 397 144.19, wovon Fr. 168 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. 32 Aktien zu Fr. 1000 wurden voll liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft Gebr. Burger AG gemäss Sacheinlagevertrag werden von der Gesellschaft rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juli 1974 übernommen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB, in welchem auch die Bekanntmachungen erscheinen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Franz Burger sen., von und in Laufen, Präsident; Ernst Burger, von und in Laufen, Vizepräsident; Franz Burger jun., von und in Laufen, Sekretär. Alle drei Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln.

*Bureau de Moutier*

22 octobre 1974.
**Société de laiterie de Châtillon,** à Châtillon, société coopérative (FOSC du 4. 1. 1965, Nº 1, p. 3). André Chalverat, de et à Châtillon, a été nommé président avec signature collective à deux en remplacement de Charles Seuret, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

24 octobre 1974. Horlogerie.
**Jean-François Meyer,** à Moutier, commerce d'horlogerie et de bijouterie (FOSC du 24. 11. 1969, Nº 275, p. 2703). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 octobre 1974.
**Société coopérative de construction l'AVENIR Courrendlin,** à Courrendlin (FOSC du 26. 9. 1967, Nº 225, p. 3190). Samuel Charpilloz, de Bévilard, à Courrendlin, a été nommé président en remplacement de Alexandre Cortat, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Germain Eschmann, de Vellerat, à Courrendlin, a été nommé vice-président en remplacement de Ernest Pauli dont les pouvoirs sont radiés. Nelly Trachsler-Sutterlet, de Krummenau SG, à Courrendlin a été nommée secrétaire. Joseph Christ, jusqu'ici secrétaire-caissier, demeure caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, de la secrétaire et du caissier.

28 octobre 1974. Etablissement technique.
**Charles Pointet,** à Reconvilier, établissement technique, mécanique et galvanique (FOSC du 26. 9. 1952, Nº 226, p. 2382). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau Nidau*

23. Oktober 1974.
**Immobilien Gassacker AG,** in Studen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 539). Die Verwaltungsräte Jakob Strub und Irma Strub-Wyss sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht neu aus Luigi Brogini, von und in Busswil bei Büren BE, Präsident; René Hubler, von Bätterkinden, in Studen, Vizepräsident; Peter Christen, von Belp, in Ipsach, Sekretär. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. An der Generalversammlung vom 14. Oktober 1974 wurden die Statuten geändert. Es wurden vier auf den Namen lautende, unübertragbare Genussscheine ohne Nennwert ausgehändigt, welche während der Dauer von 4 Jahren Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes bzw. Gewinnvortrages und Liquidationserlöses gewähren. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden nicht betroffen.

28. Oktober 1974.
**Boiler-Service W. W. Portner,** in Epsach, Handel mit Boiler und elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1973, S. 2230). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma Roland Portner in Epsach, übernommen.

28. Oktober 1974.
**Boiler-Service Roland Portner,** in Epsach. Inhaber der Firma ist Roland Portner, von Burgistein, in Epsach. Handel mit Boilern und elektrischen Apparaten; chemische und mechanische Entkalkungen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Boiler-Service, W. W. Portner», in Epsach. In der Baar 60.

28. Oktober 1974. Bauten.
**Bratschi Söhne,** in Safnern, Baugeschäft, Maurer- und Zimmerarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1960, S. 1335). Infolge Austritts des Gesellschafters Walter Bratschi ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird durch den Gesellschafter Rudolf Bratschi, von und in Safnern, als Einzelkaufmann unter der Firma **Rudolf Bratschi,** im Sinne von Art. 579, OR, weitergeführt. Ausführung von Baumeisterarbeiten. Weyerweg 4.

28. Oktober 1974. Tierzucht usw.
**Progallo SA,** in Safnern, Aufzucht, Vermehrung und Verkauf von Tieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1972, S. 2498). Geschäftslokal: Giesmatte 6.

28. Oktober 1974. Dachdeckerei.
**Fritz Nikles,** bisher in Bellmund, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2724). Die Firma hat den Sitz nach Bühl verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Bühl. Zelgliweg.

28. Oktober 1974.
**EDVI Datenverarbeitung Interim M. Esmayeeli & Co.,** in Safnern, Servicearbeiten und Kurse auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw., Kollektivgesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1974, S. 2846). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2753) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974. Bauten.
**Gino Migliorini-Rihs,** in Safnern, Bauunternehmung (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1963, S. 1930). Neue Adresse: Alpenstrasse 5.

28. Oktober 1974. Bootsmotoren.
**Erich Küffer,** in Täuffelen. Inhaber der Firma ist Erich Küffer, von und in Täuffelen. Handel mit und Reparatur von Boots-, insbesondere Aussenbordmotoren. Oberdorf, Gerolfingen.

28. Oktober 1974. Uhrenfedern usw.
**Studer AG,** in Port, Betrieb einer Uhrenfedernfabrik (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2627). Laut öffentlicher Urkunde wurden in der Generalversammlung vom 24. Oktober 1974 die Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 250 000 auf Fr. 625 000 erhöht durch Ausgabe von 375 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 625 000, eingeteilt in 625 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert, davon Fr. 425 000 durch Verrechnung. Zweck der Gesellschaft ist nun der Betrieb einer Grossuhrfedern- und Industriefedern-Fabrik sowie einer Präzisionswalzerei. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. Oktober 1974.
**DIMOS-Motorseilwinde, H. Dick & Sohn,** in Ligerz, Vertrieb von Motorseilwinden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2590). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Saanen*

25. Oktober 1974.
**Immobiliengesellschaft RPW Gstaad AG,** in Saanen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 552). Der Präsident Fridolin Rölli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind gewählt worden: Hans Rudolf Schaerer, als Präsident (bisher Vizepräsident und Sekretär); Jacques H. Hermenjat, als Vizepräsident (bisher Mitglied des Verwaltungsrates); Walter Jakob Jüssen, deutscher Staatsangehöriger, in Gstaad, Gemeinde Saanen, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

*Bureau Thun*

24. Oktober 1974. Kunstschlosserei.
**Fritz Gassner,** in Amsoldingen. Inhaber der Firma ist Fritz Gassner, von und in Amsoldingen. Betrieb einer Kunstschlosserei. Steghalten.

*Bureau Wangen a. d. A.*

24. Oktober 1974. Bierdepot.
**K. Kreder-Berchtold,** in Wangen a.d.A., Bierdepot der Brauerei Feldschlösschen in Rheinfelden (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2051). Die Firma wird infolge Geschäftszusammenlegung gelöscht.

24. Oktober 1974.
**Boutique Nordlicht, Erich Gerber,** in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Erich Gerber, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee. Handel mit Kunstgewerbe, Kleidern und anderen Boutiqueartikeln sowie mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen und anderen Innendekorationen; Wohnberatung und Raumgestaltung. Bahnhofstrasse 21.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

25. Oktober 1974.
**CONTEC GmbH (CONTEC Ltd. liability Co.),** in Sursee, Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2797). Statutenrevision vom 11. 9. 1974. Das Stammkapital von Fr. 20 000 wurde auf Fr. 30 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das Stammkapital beträgt demnach Fr. 30 000, mit je einer Stammeinlage von Fr. 15 000 der Gesellschafter Emil Köng und Helmut Mey.

25. Oktober 1974.
**Bäckerei A.G. Rickenbach,** in Rickenbach (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475). Hans Habermacher und Hans Dommenn-Bättig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Karl Estermann, von Hildisrieden, in Rickenbach.

25. Oktober 1974.
**Käsereigenossenschaft Dogelzwil,** in Oberkirch (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1408). Hans Willi-Rölli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Guido Troxler, von und in Oberkirch. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Hüttenmeister.

25. Oktober 1974.
**Guido Häfliger, Sachwalter, Fischbach,** in Fischbach, Dorf, Einzelfirma. Neueintragung. Inhaber: Guido Häfliger, von und in Fischbach. Treuhand- und Sachwalterarbeiten.

28. Oktober 1974. Beteiligungen.
**Dominter AG,** in Luzern, Furrengasse 2 (bei Treuhandgesellschaft Luzern AG). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 10. 1974. Neueintragung. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art. Vermögensverwaltung. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Abwicklung von Finanzierungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Sofern alle Adressen der Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Joseph Küng, von Ruswil, in Luzern.

28. Oktober 1974.
**Hans Schmid, Motorsägen,** in Rickenbach, Sonnenrain. Einzelfirma. Neueintragung. Inhaber: Hans Schmid, von und in Rickenbach. Vertrieb von Motorsägen.

28. Oktober 1974. Kolonialwaren.
**Achermann & Cie.,** in Kriens, Kommanditgesellschaft, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 1658). Die Prokura von Bruno Kiener ist erloschen.

28. Oktober 1974.
**Käsereigenossenschaft Pfaffnau (Dorf),** in Pfaffnau (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3206). Josef Büttiker ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Leo Blum, von und in Pfaffnau. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien.

28. Oktober 1974.
**Medpharm Vertriebs-GmbH.,** in Luzern, medizinisch-pharmazeutische und chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1973, S. 826). Die Geschäftsführer Alfred Leo Freihöfer und Carla Schwöbel-Braun zeichnen nun kollektiv zu zweien, ihre Einzelunterschrift wurde demnach abgeändert.

28. Oktober 1974. Transformatoren.
**Wagner & Grimm AG,** in Malters, Transformatoren (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 381). Kurt Wagner, Präsident, wohnt nun in Littau.

**Schwyz – Schwytz – Svitto**

25. Oktober 1974.
**Etzel Immobilien A.G.,** in Freienbach (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1537). Franz Huser, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied Adolf Märki-Bolliger, von Villigen AG, in Hunzenschwil, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

25. Oktober 1974.
**Kosmetische Produkte, Frau M. Suter,** in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Inhaberin dieser Firma ist Madlen Suter, von Romanshorn TG, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Versandgeschäft für kosmetische Produkte. Domizil: Haus Soldanella.

25. Oktober 1974. Spirituosen.
**Franz Wiget,** in Steinen. Kirschbrennerei und Spirituosen (SHAB Nr. 25 vom 3. 2. 1964, S. 353). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Oktober 1974. Spirituosen.
**Franz Wiget,** in Steinen. Inhaber dieser Firma ist Franz Wiget-Appert, von und in Steinen. Einzelprokura wurde erteilt an Dora Wiget-Appert, von und in Steinen. Kirschbrennerei und Spirituosen. Domizil: Adelboden.

25. Oktober 1974.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Muotathal,** in Muotathal (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2254). Präsident Paul Schelbert ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident August Betschart, von und in Muotathal, ist nun Präsident.

25. Oktober 1974. Waren aller Art.
**Interagreement AG,** in Einsiedeln, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1898). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1974 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Zweckumschreibung lautet nun: Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von und den Handel mit Waren aller Art. Sie befasst sich im weiteren mit Consulting, Datenverarbeitung und verwandten Gebieten. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Willy Oesch, von Oberlangenegg und Zürich, in Zürich, Präsident; Bruno Gloor, von Seon, in Umiken; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Martin Kälin, bisher einziges Mitglied, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; er führt neu ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Bernhard, von Winterthur, in Aarau.

**Zug – Zoug – Zugo**

28. Oktober 1974. Medizinisch-technische Einrichtungen.
**Medimex AG.,** in Baar, Handel mit medizinisch-technischen Einrichtungen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 580). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rapperswil SG (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2489) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Zug gelöscht.

28. Oktober 1974. Patente.
**Climar A.G.,** in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1963, S. 2251). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1974, S. 2065) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974.
**Intex Services AG,** in Zug, Leistung von Diensten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des Management Consulting usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1971, S. 2661). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1974, S. 2178) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974.
**Jongerius Maschinen AG,** in Zug, Handel mit Maschinen für die Nahrungsmittel- und für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2979). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Düdingen (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1887) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974. Chemische Produkte.
**Farcobel AG,** in Zug, Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 449). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Montreux (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1974, S. 2098) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974.
**Spolair-Engineering Systems A.G.,** in Zug, Forschung und Entwicklung der Verfahrenstechnik auf dem Gebiet der Lüftung usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 768). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Binningen (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1974, S. 1324) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974.
**Utility Imports Company,** in Zug, Betrieb einer allgemeinen Einkaufsorganisation für Rechnung von ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Roveredo (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1974, S. 1844) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974.
**Roka Interholding AG,** in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2439). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2030) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974. Beteiligungen.
**Odu-Kontakt AG,** in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1963, S. 3227). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1974, S. 2178) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1974.
**Scan Design Products AG,** in Zug, Handel mit Konsumgütern mit skandinavischem Design usw. (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1974, S. 941). Olle Larsson ist als Direktor ausgeschieden. Er wurde neu in den Verwaltungsrat, zugleich als Präsident, gewählt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Peter F. Tschudi, von Glarus, in Zürich.

28. Oktober 1974.
**Sony Overseas S.A.,** in Zug, Ueberwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Sony Corporation, sowie verwandter Gesellschaften ausserhalb Japans usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1592). Das Grundkapital von Fr. 30 000 000 ist nun voll einbezahlt.

28. Oktober 1974.
**Medela Handels AG,** in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf den Gebieten des Haushalt-, Auto- und Industriebedarfes usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2276). Olle Larsson ist als Direktor ausgeschieden. Er bleibt jedoch weiterhin Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Peter F. Tschudi, von Glarus, in Zürich.

28. Oktober 1974.
**Allgemeine Wohnbaugenossenschaft Zug,** in Zug. Unter Ausschluss jeder Erwerbsabsicht, die Wohninteressen ihrer Mitglieder in geeigneter Weise zu wahren und zur Hebung der Wohnverhältnisse beizutragen usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1968, S. 1452). Vinzenz Geiser, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Josef Rust, bisher Vizepräsident, wurde zum neuen Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien mit Kassier oder Sekretär.

28. Oktober 1974.
**Flame Holding A.G.,** in Zug, finanzielle Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 26), Remo Hediger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, zugleich als Präsident, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano.

28. Oktober 1974.
**Dagil Beteiligungs- und Finanz AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Oktober 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland, insbesondere an solchen der Textilbranche und der Warenverteilung. Durchführung von Finanztransaktionen aller Art und Verwaltung von Vermögen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Paul Stadlin).

28. Oktober 1974. Chemische Produkte.
**Asl AG,** in Zug, Herstellung und Verkauf von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1974, S. 2504). Die Einzelprokura von Dr. Christos Zour ist erloschen. Martin Lustenberger wohnt nun in Baar.

28. Oktober 1974. Beteiligungen.
**Finfern S.A.,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie Vermögensverwaltungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernesto Heim, von Reuti BE, in Pregassona TI, als Präsident, und Hélios Jermini, von Cademario TI, in Breganzona TI. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zug).

**Freiburg – Fribourg – Friburgo**

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

28 octobre 1974.
**Caisse de Crédit Mutuel de Vuissens,** à Vuissens, société coopérative (FOSC du 10. 8. 1971, p. 1980). Nouveaux statuts du 2 avril 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Vuissens.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. En outre, la responsabilité des associés demeure limitée. Conseil d'administration: de trois membres au moins. Bernard Banderet, de et à Vuissens, président (jusqu'ici secrétaire); Fernand Bongard, de et à Prévondavaux, vice-président (jusqu'ici président); Léon Noël, de et à Vuissens, secrétaire (jusqu'ici vice-président). Signature collective à deux a été conférée à André Sansonnens, de Forel, à Vuissens, gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du conscil et du gérant.

*Bureau de Fribourg*

25 octobre 1974.
**Technikom S.A. Consulting Engineers,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'inspection et l'examen technique de matériaux, la surveillance du stade d'avancement des commandes jusqu'à la livraison, notamment dans les domaines de l'industrie lourde nucléaire et petrochimique. Elle pourra prendre des participations dans d'autres entreprises et effectuer toutes opérations commerciales et financière s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Hermann Egger, de et à St-Ours, président; Nicolas Jacob Vries, de nationalité néerlandaise, à Arnhem (Hollande), vice-président, et Alain Layat, de Genève, à Thônex GE, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président Hermann Egger et du secrétaire Alain Layat. Adresse: 15, rue de l'Hôpital, à Fribourg, dans ses propres locaux.

25 octobre 1974. Circuits imprimés, etc.
**Romexor S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente de matières premières de toute nature et notamment tous matériaux en rapport avec la fabrication de circuits imprimés. Elle pourra effectuer toutes opérations commerciales, financières, mobilières, de courtage et de commission, ainsi que l'achat, la vente et l'exploitation de brevets, licences, marques et autres droits immatériels et la prise de participations dans d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Hermann Egger, de et à St-Ours, président; Cees Rohrman, de nationalité néerlandaise, à Doorn (Hollande), vice-président, et Alain Layat, de Genève, à Thônex GE, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président Hermann Egger et du secrétaire Alain Layat. Locaux: 15, rue de l'Hôpital, dans ses propres locaux.

25 octobre 1974. Exportation de diamants, etc.
**Diamexport S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de procéder, pour son propre compte ou à titre de commissionnaire ou de courtier, à l'exportation de diamants et de pierres précieuses et faire toutes opérations commerciales ou financières s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de francs 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edmond Aguet, de Lutry, à Pully est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: rue de Lausanne 82, c/o Me Philippe von der Weid, avocat.

25 octobre 1974. Ventilation.
**Technicair S.A.,** succursale de Fribourg, appareils et installations de ventilation, etc. (FOSC du 26. 3. 1974, Nº 71, p. 819), avec siège principal à Vernier. Les pouvoirs de Gérard Friedling et Jean-Jacques Charles sont radiés.

25 octobre 1974.
**Brasserie du Cardinal Fribourg (Cardinalbräu Freiburg),** à Fribourg. Société Anonyme (FOSC du 12. 11. 1973, Nº 265, p. 3019). Les administrateurs Pierre Blancpain et Philippe de Weck ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Claude Blancpain n'est plus administrateur-délégué. Il reste administrateur et continue à signer avec une personne autorisée. Proeuration collective avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur a été conférée à Francis Wicht, de Zénauva, à Sales (Sarine).

28 octobre 1974. Installations.
**Jean-Pierre Farine,** à Fribourg, installations électriques (FOSC du 29. 2. 1968, Nº 50, p. 439). Nouvelle adresse: 8, rue Grimoux.

28 octobre 1974. Assurance.
**Highlands International Insurance Company SA,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'une entreprise d'assurance générale, en particulier la conclusion de contrats d'assurance à l'étranger dans le domaine d'assurance de transport, de trafic et de responsabilité à l'exception de contrats d'assurance avec des personnes physiques et morales ayant domicile en Suisse et risques suisses. Fort et bien d'exécution sont toujours situés à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'au moins 3 membres. Il est composé de James Anderson Terry, des USA, à Houston (Texas, USA), président; Hugh Thomas Wilson, des USA, à Houston (Texas, USA), vice-président; Hans J. Keller, de Meggen, à Rüschlikon; Dr Rudolf Georg von Graffenried, de et à Berne, et Samuel Schmid, d'Attiswil, à Rüti bei Büren. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Rudolf Georg von Graffenried et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Ont été nommés directeurs avec signature collective à deux: William Giles Nolen, des USA, à Sugar Land (Texas, USA), et Jesse Foster Parker, des USA, à Houston (Texas, USA). Adresse: 30, rue St-Pierre, c/o Lucien Rouiller.

28 octobre 1974.
**Industrie- und Baufinanz AG,** précédemment à Zoug (FOSC du 25. 2. 1974, Nº 46, p. 528). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 octobre 1974, la société a changé sa raison sociale en **Interhospital A.G.** Le siège de la raison sociale a été transféré à Fribourg. Nouveau but: l'élaboration de plans de construction d'établissements hospitaliers de tout genre, d'établissements d'enseignement et de foyers (homes) de même que la procuration des fonds nécessaires au financement de ces projets ainsi que le commerce d'équipement techno-médicaux. Elle peut s'occuper, sur un plan international, de financement de construction et de réalisation de projets de construction, d'immeubles commerciaux et d'habitation; prendre des participations dans d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir ou aliéner des patentes, licences et des valeurs mobilières et immobilières et s'occuper de l'administration de fortunes. Les statuts originaires du 10. 7. 1970 ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres. Michael Hank, de Chevrilles, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 26, rue St-Pierre, c/o Pierre Burri.

28 octobre 1974. Tourisme.
**Teen Camp, Barnett and Co.,** à Fribourg. Charlotte Barnett, du Canada, à Baden AG; Bernard Repond, de Charmey, à Arveyes/Ollon, et Francis Scherly, de La Roche, à Montreux, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 25 octobre 1974. Toute activité dans le domaine du tourisme de jeunes; exploitation de toute entreprise s'y rapportant; acquérir, louer ou gérer des établissements, acheter et vendre des propriétés et conclure tous contrats. Domicile légal: 1, route de Villars, c/o Denis Brunisholz. Bureau: Chailly-sur-Lausanne, c/o Ecole Nouvelle.

28 octobre 1974.
**Editions de l'Encrier, Jean-Pierre Humbert,** à Fribourg. Le chef de la maison est Jean-Pierre Humbert, de Cormérod, à Fribourg. Editions de lithographies et gravures. 15, route de Bertigny.

28 octobre 1974. Immeubles.
**Gérances foncières S.A.,** à Fribourg, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 24. 5. 1968, Nº 120, p. 1110). Georges Wicht, jusqu'ici administrateur unique, est nommé président. Ont été nommés administrateurs: Noémie Wicht-Morel, de Senèdes, à Fribourg, et Joseph Raemy, de Plaffeien, à Plasselb. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du fondé de pouvoir.

28 octobre 1974. Papier.
**Jean Esseiva,** à Fribourg, commerce de papier (FOSC du 20. 10. 1961, Nº 246, p. 3051). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

28 octobre 1974.
**Unico Metals S.A.,** à Fribourg, achat, vente de métaux, etc. (FOSC du 11. 2. 1974, Nº 34, p. 398). L'administrateur Henry-Francis Shoemaker est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

28 octobre 1974. Produits laitiers.
**Werner Berger,** à Fribourg, commerce de produits laitiers, etc. (FOSC du 29. 5. 1972, Nº 123, p. 1368). Le siège de la maison est transféré à Marly. Nouveau but: vente en gros de produits laitiers et de produits surgelés. Le titulaire est maintenant domicilié à Villars-sur-Glâne.

28 octobre 1974. Participations.
**Tala S.A.,** à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 7. 1969, Nº 150, p. 1522). Nouvelle adresse: 15, rue de l'Hôpital, c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

28 octobre 1974. Boulangerie.
**Louis Mory,** à Fribourg, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 17. 1. 1963, Nº 13, p. 154). Nouvelle adresse: 8, rue de la Sarine.

28 octobre 1974. Participations.
**Baldwin-Ehret-Hill S.A.,** à Villars-sur-Glâne, participations, etc. (FOSC du 5. 6. 1969, Nº 128, p. 1284). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Baldwin-Ehret-Hill SA en liquidation** par Albert Morel, administrateur unique inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

26. Oktober 1974.
**A. Reist & Söhne,** in Grenchen. Alfred Reist-Schwägli, René Reist und Alfred Reist-Steiner, alle von Sumiswald BE, in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1973 begonnen hat. Für die Gesellschaft zeichnen Alfred Reist-Schwägli einzeln; René Reist und Alfred Reist-Steiner kollektiv zu zweien. Fabrikation, Verkauf, Montage und Reparatur von Storen. Niklaus-Wengi-Strasse 16.

28. Oktober 1974. Hotel-Restaurant.
**Maya Uebelhart-Dettwiler,** in Grenchen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Maya Uebelhart-Dettwiler, von Welschenrohr, in Grenchen. Betrieb des Hotel-Restaurants «Flugplatz». Flugplatzstrasse 95.

*Bureau Kriegstetten*

26. Oktober 1974. Mechanische Werkstatt.
**Paul Wyss-Lamprechter,** in Subingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Wyss, von Matzendorf und Hubersdorf, in Subingen. Betrieb einer mechanischen Werkstatt sowie Fabrikation von Sportgeräten aller Art. Horriwilerstrasse 6.

*Bureau Lebern*

25. Oktober 1974.
**Schraubenfabrik Otto Stampfli AG,** in Rüttenen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Otto Stampfli sen. ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, Max Emch, ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Heidi Emch-Stampfli, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch noch Sekretärin desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1974. Restaurant.
**W. Zimmermann-Günter,** in Riedholz, Restaurant (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1974). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. Oktober 1974. Décolletage.
**Hans Dietrich,** in Bellach, Décolletage, usw. (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1964, S. 2123). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bureau Olten-Gösgen*

28. Oktober 1974. Elektrische Schaltanlagen.
**ELTAP AG,** in Hägendorf, elektrische Schaltapparate, Verteilanlagen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 315). An der Generalversammlung vom 28. Oktober 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

*Bureau Stadt Solothurn*

25. Oktober 1974. Architekturbüro.
**Hans R. Bader, Architekt SIA,** in Solothurn. Inhaber: Hans Rudolf Bader, von Etziken, in Solothurn. Einzelprokura wird erteilt an Johann Ulrich Ammon, von Herzogenbuchsee, in Solothurn, und Urs Widmer, von Gränichen, in Suhr. Betrieb eines Architekturbüros. Gibelinstrasse 13.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. Oktober 1974.
**Confiserie Brändli AG,** in Basel (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1060). Statutenänderung: 24. 10. 1964. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Heinz Faesch, von und in Basel. Lucie Brändli, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun uneingeschränkt zu zweien.

25. Oktober 1974. Brennmaterialien.
**Unichar SA in Liq.,** in Basel, Brennmaterialien usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3312). Liquidation beendigt. Firma erloschen.

25. Oktober 1974.
**Bradley Time SA,** in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1974, S. 2279). Domizil nun: St-Jakobs-Strasse 11.

25. Oktober 1974.
**Metallgiesserei AG,** in Riehen (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1974, S. 2567). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

25. Oktober 1974. Beleuchtungskörper.
**L. Biedert,** in Basel, Beleuchtungskörper (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1080). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1974. Herren- und Damenhüte.
**Emanuel Weiss Sohn,** in Basel, Herren- und Damenhüte (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1958, S. 3107). Firma nun: **Emanuel Weiss.** Geschäftsnatur nun: Handel mit Herren- und Damenhüten sowie mit Herrenmodeartikeln.

25. Oktober 1974. Buchbinderei usw.
**W. Hoenen,** in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1967, S. 2964). Domizil nun: Landskronstrasse 71. Geschäftsnatur nun: Buchbinderei, Musterkartenfabrikation und Verpackungsservice.

25. Oktober 1974. Reklamebulletins.
**Tony Fidel,** in Basel, Reklamebulletins usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2276). Neues Domizil: Austrasse 75.

25. Oktober 1974. Reklameagentur.
**Holiday-Vision T. Fidel,** in Basel, Reklameagentur usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 346). Neues Domizil: Austrasse 75.

25. Oktober 1974. Vertretungen.
**Martin Bischof,** in Basel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1957, S. 3083). Geschäftsnatur nun: Fabrikvertretungen.

25. Oktober 1974.
**Wenger & Co., Inh. Johann Brändle,** in Basel, Drogerie (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 14). Firma nun: **Drogerie Brändle.**

25. Oktober 1974. Restaurant.
**Margaritha Mathieu,** in Basel, Gärtnerstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margaritha Mathieu, von Albinen, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167, ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Paul Mathieu, von Albinen, in Basel. Geschäftsnatur: Restaurant.

25. Oktober 1974. Restaurant.
**Elfriede Graf-Rossi,** bisher in Goldswil bei Interlaken (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2978). Sitz nun: Basel, Klybeckstrasse 241. Inhaberin: Elfriede Graf, von Wintersingen, nun in Basel. Geschäftsnatur nun: Restaurant.

25. Oktober 1974.
**Schleppdienst AG,** in Riehen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2628). Statutenänderung: 21. 10. 1974. Sitz nun: Basel, Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand AG). Firma nun: **Flecha Rheinschiffahrt AG.** Zweck nun: Schiffstransporte auf dem Rhein. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 30 000 durch Verrechnung.

25. Oktober 1974. Architekturbüro usw.
**Suter & Suter AG,** in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2109). Unterschrift Rolf Herzog, Direktor, erloschen.

25. Oktober 1974. Waren aller Art.
**Factabal AG,** in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 296). Statutenänderung: 21. 10. 1974. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt.

25. Oktober 1974. Treuhandgeschäfte usw.
**Reguida AG, Basel,** in Basel, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1974, S. 613). Statutenänderung: 22. 10. 1974. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt.

25. Oktober 1974.
**Immobiliengesellschaft Schützenmattstrasse AG,** in Basel (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2803). Statutenänderung: 22. 10. 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500.

25. Oktober 1974.
**Tutor Versicherungsberatung AG,** in Basel (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 874). Statutenänderung: 17. 10. 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus freien Reserven liberiert.

25. Oktober 1974.
**Ventilationsspenglerei M. Kern AG,** in Basel, Allschwilerstrasse 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 10. 1974. Zweck: Betrieb einer Ventilationsspenglerei. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Stammaktien zu Fr. 500, 250 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Marcel Kern, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Karl Waldmeier, von Möhlin, in Birsfelden.

25. Oktober 1974. Ingenieurbüro usw.
**Baso AG,** in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1971, S. 2397). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Schöpfer, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Francis Baur, von und in Basel. Prokura zu zweien neu: Werner Senn, von und in Basel.

## Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

24. Oktober 1974. Waren aller Art.
**Laga J. Lanker,** in Speicher, Import und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2590). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Aktiengesellschaft «LAGA-Handels AG», in Speicher, übernommen.

24. Oktober 1974. Waren aller Art.
**LAGA-Handels AG,** in Speicher. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Oktober 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Insbesondere Handel mit Waren aller Art sowie Fabrikation von Waren verschiedener Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche gründen, erwerben, pachten, finanzieren oder mit solchen fusionieren. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Laga J. Lanker», in Speicher, gemäss Bilanz per 31. August 1974 und Sacheinlagevertrag vom 31. August 1974, wonach die Aktiven (Kassa, Konto-Korrent-Guthaben) Fr. 14 190.05 und die Passiven Fr. 359.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 13 830.65 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage werden 13 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und der Rest von Fr. 830.65 wird bar ausbezahlt. Fr. 87 000 des Aktienkapitals sind bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Jakob Lanker-Solenthaler, von Speicher, als Präsident; Aline Lanker-Solenthaler, von Speicher, und Theo Frick, von Urnäsch, alle in Speicher. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: André Kuenlin, von Freiburg und Tafers, in Speicher, und Kurt Güntensberger, von Eschenbach SG, in Walzenhausen. Domizil: beim Bahnhof.

## St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. Oktober 1974.
**Immobilien Werdenberg AG,** bisher in Buchs SG, Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Kat. Nr. 24, Werdenberg, Gemeinde Grabs usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 360). An der Generalversammlung vom 25. Oktober 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Das bisher einzige Mitglied Dr. Peter Weisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Seelhofer, von Kehrsatz BE, in Bern. Verwaltungsdomizil: Poststrasse 23 bei Handels-Aktiengesellschaft St. Gallen.

28. Oktober 1974.
**Bauchemie Wil AG,** in Wil SG, Verarbeitung bauchemischer Produkte, insbesondere Ausführung von Bauisolationen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1974, S. 2040). Neue Geschäftsadresse: Untere Bahnhofstrasse 19.

28. Oktober 1974.
**City-Immobilien AG. St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1966, S. 1031). Dr. Kurt Furgler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Kurt Locher, von Oberegg AI, in St. Gallen, Präsident. Neue Geschäftsadresse: bei City-Garage AG St. Gallen, Zürcherstrasse 162.

28. Oktober 1974.
**Käsereigenossenschaft Gams,** in Gams (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Mathäus Eggenberger, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Xaver Lenherr, von und in Gams, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Oktober 1974. Industrieabfälle, Transporte.
**Zingg & Co.,** in Rorschach, Handel mit Industrieabfällen und Transporte. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1971, S. 1857). Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 1. Juli 1974 mit Uebergang der Aktiven und Passiven in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige Komplementär Erich Zingg, und der bisherige Kommanditär Pius Zingg, dessen Kommandite von Fr. 50 000 erloschen ist, beide von Gossau SG, nun in Tübach SG. Die Prokuristin Milly Weiler-Baerlocher wohnt nun in Romanshorn.

28. Oktober 1974.
**Paul Hürlimann, Stahlbau-Metallbau,** in Uznach. Inhaber der Firma ist Paul Hürlimann, von Walchwil ZG, in Uznach. Ankauf und Weiterverarbeitung von Metallen auf den Gebieten des Stahl- und Metallbaus. Oberer Stadtgraben.

28. Oktober 1974. Bahnhofbuffet.
**Hans Lehmann,** in Rorschach, Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1956, S. 1480). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

28. Oktober 1974. Maler-, Tapezierergeschäft.
**Tony Romer,** in Uznach SG, Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 997). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

28. Oktober 1974. Transporte.
**Christian Hausmann AG,** in St. Gallen, Uebernahme und Durchführung von Personen- und Waren-Transporten jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1211). Die Prokura von Otto Teufel ist erloschen.

28. Oktober 1974. Liegenschaften.
**Franz Tutzer,** in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltungen (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1971, S. 2562). Neue Geschäftsadresse: Tannenstrasse 5.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

28. Oktober 1974. Früchte, Gemüse.
**A. Premerlani,** in Davos. Früchte- und Gemüsehandel (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1966, S. 3046). Neue Adresse: Promenade 91.

28 ottobre 1974.
**Fideconto S.A. società fiduciaria e d'amministrazioni,** succursale in Roveredo (FUSC del 7. 8. 1963, Nº 182, p. 2305). Società anonima con sede principale in Bellinzona. La sede della succursale è trasferita a San Vittore. Fausto Bottoli, da Brissago, in Bellinzona, è nominato direttore con firma collettiva a due. Sandro Robbiani, da Novazzano, in San Vittore; Angela Mantegazza, da ed in Bellinzona; Aurelio Succetti, da S. Domenica, in San Vittore, sono designati procuratori; tutti con firma collettiva a due. Recapito: strada cantonale (uffici propri).

28. Oktober 1974. Hotel.
**Rudolf Krättli,** in Madulein. Betrieb des Hotels Garni und Stüva Colani (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 381). Durch Urteil vom 5. 9. 1974 hat der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Einziger Liquidator ist Dr. Hans Jürg Zinsli, von Safien und Urmein, in St. Moritz; er führt Einzelunterschrift für die Firma **«Rudolf Krättli in Nachlassliquidation».** Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen.

28. Oktober 1974.
**Associaziun purila de consum Sumvitg e contuorn,** in Somvix. Genossenschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1961, S. 3312). Flurin Giger, Präsident; Caspar Maissen, Vizepräsident, und Alois Wieland, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Vorstandsmitglieder: Felix Wieland, von und in Somvix, Präsident; Christian Cabalzar, von Cumbels, in Somvix, Vizepräsident, und Alfons Bearth, von Somvix, in Compadials Gde. Somvix, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

28. Oktober 1974.
**Garage Städeli AG,** in Chur. Garagebetrieb (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2976). Neue Kollektivprokura zu zweien: Helmuth Bauschatz, Staatsbürger der BRD, in Malix.

28 ottobre 1974. Immobili, ecc.
**Domopart S.A.,** in Roveredo. Immobili, ecc. (FUSC del 18. 9. 1974, N° 218, p. 2531). Nuovi procuratori con firma collettiva a due: Gianni Pavesi e Pietro Alberto Ederle ambedue, di nazionalità italiana, in Verona.

28. Oktober 1974. Elektro-Installationen.
**Luzi Engi,** in Pagig. Inhaber dieser Firma ist Luzi Engi, von Tschiertschen, in Pagig. Elektro-Installationen, Freileitungsbau und Handel mit elektrischen Apparaten, Oberdorf.

28. Oktober 1974.
**Halbzellstoff-Fabrik-Immobilien AG,** in Chur. Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2233). Statuten am 22. 10. 1974 revidiert. Neuer Zweck: Erwerb und Verwaltung eines Grundstückes in Witzenhausen (Bundesrepublik Deutschland) für die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Firma «Halbzellstoff-Fabrik AG, Zollikon».

28. Oktober 1974. Liegenschaften.
**Landina S.A.,** in Zuoz. Liegenschaften, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1974, S. 2143). Nachdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

28. Oktober 1974. Eisen, Werkzeuge, Eisenwaren.
**Adolf Locher A.G.,** Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten, welche am 22. 2. 1965 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1974, S. 1249), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. 7. 1974 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Import und Handel von Eisen, Werkzeugen und Eisenwaren. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Liegenschaften erwerben sowie sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Für das Gesamtunternehmen zeichnen Verwaltungsrat: Adolf Locher, von Oberegg AI, in Altstätten, mit Einzelunterschrift; Direktoren: Adolf Hegglin, von Menzingen ZG, in Geroldswil ZH; Willi Schläpfer, von Rehetobel AR, in St. Gallen; Vizedirektoren: Karl Seitz, von Berneck; Werner Baldegger, von Jonschwil; Karl Kurer, von Berneck, alle in Altstätten SG; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura: Martha Locher, von Oberegg AI, in Altstätten. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung: Leo Keel, von Rebstein, in Altstätten, und Hans Widmer, von Mosnang, in Chur. Domizil: Pulvermühlestrasse 12.

28 ottobre 1974. Partecipazioni.
**Amaryllis S.A.,** in Mesocco. Partecipazioni (FUSC del 7. 10. 1970, N° 234, S. 2266). Dr Gustavo Lanfranchi, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Lugano.

28. Oktober 1974. Handels- und Finanzgeschäfte.
**Irmana GmbH,** in Chur. Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 80). Statuten am 7. 10. 1974 revidiert: Stammkapital von Fr. 20 000 ist nun voll liberiert.

## Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
**«Auto-Transports» Rosa Egger et Anne-Marie Battaglia,** à Genève, société en nom collectif. L'inscription du 9. 9. 1974 (FOSC du 23. 9. 1974, p. 2569) est rectifiée en ce sens que l'associée Anne-Marie Battaglia signe collectivement à deux.

24 octobre 1974.
**Société pour le développement immobilier SA,** à Genève (FOSC du 6. 3. 1974, p. 627). Administration: François Duchêne, nommé président, et Georges Tillmann, de Niederried BE, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 4500 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 5000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 15 octobre 1974.

24 octobre 1974. Glaces, verres engros, etc.
**Jérôme Duchosal Société Anonyme,** à Genève, commerce de glaces et verres en gros, etc. (FOSC du 6. 7. 1972, p. 1789). Les pouvoirs de José Areny sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à André Blatter, de Glis VS, à Thônex.

24 octobre 1974.
**El Sara SA, Société d'Investissements extérieurs,** à Genève (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2294). Administration: Roland-Walter Rowland, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Sobhi-K. Roshdi, d'Egypte, à Londres, vice-président et délégué; Jean-Marie Brossard, des Pommerats BE, à Genève, secrétaire; Mohamed-Hadi Al Tajir, de Bahrein, à Dubay; Andreas Renggli, de Flühli LU, à Zoug; Martial Leuba, de Sainte-Croix VD, à Genève, et Raoul Oberson. Signature individuelle du président et du vice-président, ou collective à deux des autres administrateurs; la signature de Raoul Oberson est modifiée en ce sens. Signature individuelle a été conférée à Mohamed-Mahmoud Nosseir, d'Egypte, à Athènes, directeur.

24 octobre 1974.
**Société de Gestion Fiduciaire SA,** à Genève (FOSC du 10. 12. 1973, p. 3270). Michel de Gorski et Jean Fornet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Marcel-François Disch, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

24 octobre 1974.
**ICG Ingénieurs Conseils pour la Gestion,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 octobre 1974. But: fournir des services et des conseils en matière de gestion par l'utilisation de procédés électroniques dans le commerce, l'industrie, les professions libérales et autres institutions de toute nature. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Louis de Bourgknecht, de Fribourg, à Genève, président, et Manfred Wächter, de Zurich, à Grandvaux VD, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 29, boulevard Helvétique.

24 octobre 1974. Instruments de mesure, appareils électroniques, etc.
**Métravel SA,** à Lancy, instruments de mesure, appareils électroniques, etc. (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2294). Réunion des 100 actions de fr. 500, au porteur, en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 17 octobre 1974. L'administrateur Henri Fayet est maintenant domicilié à Vernier.

24 octobre 1974.
**Société Fiduciaire Romande Ofor SA,** à Genève (FOSC du 10. 5. 1974, p. 1293). Signature collective à deux a été conférée à Daniel Kramer, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur ou un directeur adjoint ou un sous-directeur a été conférée à Jacques Girardin, du Bémont BE, à Versoix; Pierre-Eugène Grau, de Ried FR, à Onex, et Friedrich Spirig, de Diepoldsau SG, à Veyrier.

24 octobre 1974. Appareils de l'industrie mécanique, etc.
**Opticam SA,** à Genève, appareils de l'industrie mécanique, etc. (FOSC du 11. 1. 1973, p. 82). L'administrateur Bernard Angénieux, directeur, a été nommé en outre président du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Louis Dallèves, jusqu'ici président, a été nommé secrétaire; il signe désormais individuellement. Jacques Allet n'est plus secrétaire; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

24 octobre 1974. Métaux.
**Pillar SA,** à Genève, commerce de tous métaux (FOSC du 26. 10. 1971, p. 2605). Julian Kensington n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Hands, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 octobre 1974. Immeubles.
**SI A Rajada,** à Genève, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 2. 7. 1973, p. 1879). Georges Palluat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Storrer, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 2, rue Verdaine, chez Unige SA.

24 octobre 1974.
**Service Program SA,** à Genève (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1851). Nouvelle raison de commerce: **Office de Documentation SA.** But modifié: réunir et distribuer toutes documentations en matière commerciale, industrielle, financière et artistique; renseigner et orienter le public dans les marchés, foires, comptoirs et expositions touchant ces domaines. Statuts modifiés le 11 octobre 1974. Adresse: 30, rue Voltaire.

24 octobre 1974. Produits pharmaceutiques, etc.
**Vifor SA,** à Plan-les-Ouates, produits pharmaceutiques, vétérinaires, etc. (FOSC du 26. 5. 1971, p. 1281). Conversion des 750 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 2500 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 750 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Statuts modifiés le 10 octobre 1974. Rennell-Gordon Moretti et Gabriel Trembley ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. René Grosclaude, jusqu'ici président, reste seul administrateur et directeur général et signe désormais individuellement.

25 octobre 1974. Tabacs.
**Mme M. Banderet-Roset,** à Genève, commerce de tabacs (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2291). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 octobre 1974. Café-restaurant.
**David et Alice Benaroya,** à Genève, exploitation d'un café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 9. 4. 1963, p. 1026). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

25 octobre 1974. Cycles, etc.
**A. Renggli,** à Genève, commerce de cycles, etc. (FOSC du 27. 2. 1964, p. 627). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 octobre 1974.
**«Editions spécifiques» Manuel Ruch,** à Genève, édition et représentation d'ouvrages, en particulier scientifiques et techniques, etc. (FOSC du 5. 11. 1971, p. 2692). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Editions spécifiques» Lucie Ruch, à Genève.

25 octobre 1974.
**«Editions spécifiques» Lucie Ruch,** à Genève. Chef de la maison: Lucie Ruch, de France, à Genève, autorisée par son mari Louis Ruch. Edition et représentation d'ouvrages, en particulier scientifiques et techniques, et commerce d'articles divers, notamment promotionnels. 16, rue du Vidollet. Reprise de l'actif et du passif de la maison: «Editions spécifiques» Manuel Ruch, à Genève.

25 octobre 1974. Outillages.
**Jacques Duclos,** à Genève. Chef de la maison: Jacques Duclos, de et à Genève. Représentation d'outillages pour l'industrie et l'artisanat, d'équipements pour garages et d'articles de diverses natures. 11, quai Charles-Page.

25 octobre 1974. Bâtiment, gypserie-peinture.
**Sella & Cie,** à Lancy, société en commandite. Date du commencement de la société: 1er janvier 1974. Associé indéfiniment responsable: Louis Sella, de et à Lancy. Associé commanditaire: Silvio Sella, de et à Lancy, avec une commandite de fr. 5000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire Silvio Sella. Entreprise du bâtiment, gypserie-peinture. Petit-Lancy, 47, avenue du Petit-Lancy.

25 octobre 1974. Maçonnerie, gypserie-peinture, etc.
**Thomas Reubi,** à Genève, maçonnerie, gypserie-peinture, etc. (FOSC du 26. 2. 1974, p. 543). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1er octobre 1974.

25 octobre 1974.
**Automatic Carwash Investments SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 28. 12. 1971, S. 3122). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1er octobre 1974.

25 octobre 1974. Enregistrement du son et des images, etc.
**Fidelison SA,** à Genève, appareils concernant la production, l'enregistrement et la diffusion du son et des images, etc. (FOSC du 22. 5. 1970, p. 1173). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

25 octobre 1974. Immeuble.
**Intervil SA,** à Genève, société immobilière (FOSC du 17. 6. 1974, p. 1660). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

25 octobre 1974.
**Société Financière et Commerciale des Tabacs, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1211). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 8 octobre 1974.

25 octobre 1974. Impression sur papier, etc.
**Etablissement Printoff, à Vaduz, succursale de Genève,** à Genève, distribution de produits pour l'impression sur papier, etc. (FOSC du 10. 4. 1974, p. 971). La procédure de faillite ayant été clôturée, la succursale est radiée d'office.

25 octobre 1974.
**Société Immobilière L'Angle Droit,** à Carouge, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1960, p. 1339). Charles Perrier, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Perrier, de et à Carouge, président, Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Gérard Perrier, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 17c, route de Veyrier, chez Perrier SA Combustibles.

25 octobre 1974.
**Société Immobilière Rue des Bains No 40,** à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1968, p. 1802). Charles Perrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Perrier, de et à Carouge, président; Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Roger Perrier, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous.

25 octobre 1974. Gravières, etc.
**Combusmat SA,** à Carouge, exploitation de gravières, etc. (FOSC du 23. 11. 1950, p. 3005). Administration: Gérard Perrier, nommé président; Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Roger Perrier, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 17c, route de Veyrier, chez Perrier SA Combustibles.

25 octobre 1974.
**Société Immobilière Cluse Roserale,** à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). Julia Perrier (décédé) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Perrier, de et à Carouge, président; Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Gérard Perrier, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous.

25 octobre 1974. Immeubles.
**L'Etoile,** à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 26. 4. 1972, p. 1056). Nouvelle adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous.

25 octobre 1974.
**Société Immobilière Panorama-Jonction,** à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2641). Charles Perrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Perrier, de et à Carouge, président; Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Gérard Perrier, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux.

25 octobre 1974.
**Perrier SA Combustibles,** à Carouge (FOSC du 23. 11. 1970, p. 2667). L'administrateur Roger Perrier, président, est domicilié à Carouge. Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

25 octobre 1974.
**Telis SA,** à Carouge, société anonyme immobilière (FOSC du 29. 6. 1960, p. 1935). Charles Perrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Perrier, de et à Carouge, président; Jacques Bonnefous, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Roger Perrier, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 17 c, route de Veyrier, chez Perrier SA Combustibles.

25 octobre 1974. Eclairage.
**Labat-Jour SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1974. But: importation, exportation, achat et vente d'abat-jour, de tous articles, produits et marchandises dans le domaine de l'éclairage et de la décoration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Eliane Engel, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 6, Grand'Rue.

25 octobre 1974. Pétrole.
**Arrow Petroleum Co SA,** à Genève, administration de concessions pétrolières, etc. (FOSC du 21. 7. 1969, p. 1702). Les pouvoirs de Rudolf Ziemba sont radiés.

25 octobre 1974.
**Société Immobilière Atlas,** à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 8. 1972, p. 2067). Bruno Wyss n'est plus administrateur. Robert Turrettini, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

25 octobre 1974.
**Beton-Bau SA Vernier,** à Vernier (FOSC du 17. 9. 1974, p. 2518). Capital réduit de fr. 2 000 000 à zéro par l'annulation des 1000 actions A de fr. 1000 et des 10 000 actions B de fr. 100, toutes nominatives. Capital porté simultanément à fr. 2 500 000 par l'émission de 2500 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 500 000, entièrement versé, divisé en 2500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 21 octobre 1974. Hans-Heinrich Rinderknecht, Walter Kaiser et Erich Bauer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

25 octobre 1974.
**Canexpo SA,** à Genève (FOSC du 12. 8. 1974, p. 2211). Nouvelle raison de commerce: **Interfuel SA.** But modifié: commerce international de produits manufacturés, marchandises et matières premières de tous genres, en particulier dans le domaine des carburants; tous conseils techniques, commerciaux, financiers et administratifs à d'autres entreprises affiliées ou non; prise de participations dans des entreprises, financement de ces entreprises et généralement administration de ces participations. Statuts modifiés le 4 octobre 1974.

25 octobre 1974. Composition de textes par bandes magnétiques, etc.
**Cobama SA, Genève,** à Genève, composition de textes par bandes magnétiques, etc. (FOSC du 9. 5. 1974, p. 1281). Les pouvoirs d'Ernest Baumgartner sont radiés. Nouvelle adresse: 70, route de Florissant.

25 octobre 1974. Terrains, etc.
**Chamar SA,** à Genève, exploitation de terrains, etc. (FOSC du 24. 12. 1963, p. 3648). Nouvelle adresse: 22, chemin du Bouchet, chez Alfred Marcou.

25 octobre 1974.
**Delvest Holding SA,** à Genève (FOSC du 23. 2. 1972, p. 479). Raul Romeu et Danielle Droz ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Monique Yersin, de Dardagny, à Genève, est membre du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale.

25 octobre 1974.
**DISSA Data Information Services SA,** à Genève (FOSC du 9. 1. 1973, p. 56). Roger-Claude Charbonnier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Jacquérioz, de Martigny VS, à Collonge-Bellerive, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 octobre 1974.
**Dunford Petroleum Co SA,** à Genève, administration de concessions pétrolières, etc. (FOSC du 21. 7. 1969, p. 1702). Les pouvoirs de Rudolf Ziemba sont radiés.

25 octobre 1974. Participations, etc.
**Foxfin SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 octobre 1974. But: participation à des entreprises financières, industrielles et commerciales; achat et vente de participations immobilières et d'immeubles à l'étranger. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception toutefois de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Ernesto Heim de Reuti TG, à Pregassona TI, président, et Hélios Jermini, de Cademario TI, à Breganzona TI, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 29, rue du Rhône, chez Pierre Wicht, notaire.

25 octobre 1974.
**Igefonds, Institut financier pour la gestion de fonds de placements SA,** à Genève (FOSC du 9. 9. 1970, p. 2046). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Igefonds, Institut financier pour la gestion de fonds de placements SA, en liquidation.** Liquidateur: Roger-Georges Bourquin, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Paul Boven, Albert Trachsel, Joseph Joye, Jules Biétry, Jacques Bourquin et Dennis-W. Bartlett ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, rue Petitot, chez la Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank».

25 octobre 1974. Participations.
**Hoirs Haake SA,** à Genève, participations à d'autres entreprises (FOSC du 8. 2. 1972, p. 338). Peter-W. Snow n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Frédéric Gilbert-Berthiez, jusqu'ici vice-président, nommé président et Jaeques Cottier, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, lesqucls continuent à signer individuellement.

25 octobre 1974.
**Inter Hôtesses Services SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 octobre 1974. But: donner à tout client la possibilité d'avoir un guide pour lui faire connaître Genève et ses environs, le piloter dans les magasins, les musées et les expositions et organiser tous loisirs. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Karl Steinmann, de Hausen am Albis ZH, à Echichens VD, président, et Gérard Neuffer, de Montherod VD, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Karl Steinmann, administrateur, Adresse: 18, boulevard Georges-Favon, chez le Service de l'Emploi SA.

25 oetobre 1974.
**Editions Ramon F. Keller SA (Ramon F. Keller Verlag AG),** à Chêne-Bourg (FOSC du 19. 2. 1974, p. 481). Nouvelle raison de commerce **Editions Ariston (Ariston Verlag).** Statuts modifiés le 8 oetobre 1974.

25 octobre 1974. Banque commerciale.
**Kleinwort, Benson (Geneva) SA,** à Genève, banque commerciale (FOSC du 2. 10. 1974, p. 2653). Alfred de Roehefoucauld, direeteur adjoint, signe désormais colleetivement à deux avec une personne autorisée résidant en Suisse.

25 octobre 1974. Automobiles.
**Erie Meylan SA,** à Genève, fournitures pour l'automobile, etc. (FOSC du 12. 7. 1974, p. 1926). Administration: Aldo Corrieri, de Kilchberg ZH, à Freienbach SZ, président, et Eric Meylan, nommé délégué et directeur, lesquels signent individuellement. Procuration individuellc a été conférée à Daniel Picod, de France, à Genève.

25 octobre 1974.
**Omnium Investment Co,** à Genève, soeiété anonyme (FOSC du 25. 10. 1973, p. 2863). But modifié: achat, vente et location d'immeubles ou d'appartements; aequisition, création, exploitation directe et mise en gérance libre de tous fonds de eommerce, hôtels-restaurants et bars. Statuts modifiés le 18 oetobre 1974.

25 oetobre 1974.
**Oxy Effluent Control SA,** à Vernier (FOSC du 16. 11. 1973, p. 3066). Nouvelle raison de eommeree: **Farkas International SA.** But modifié: importation, exportation, achat, vente, location, représentation, assistance technique et recherche de tous procédés mécaniques, physiques, biologiques, éleetroniques, éleetriques, pneumatiques, hydrauliques, ehimiques et autres relatifs au traitement de l'eau et des déchets et la lutte eontre la pollution de l'air et de l'eau et à son contrôle, de même que travaux d'engineering au sens large et ce, notamment tant dans le domaine des traitements de surfaces que dans celui de l'aérospatiale; dépôt, acquisition, exploitation et cession de tous brevets, licences, procédés et marques, et prestation de tous services en rapport avec ee but. Statuts modifiés le 1er octobre 1974. Gilbert Farkas, de France, à Paris, et Rodney-Crispian-Gordon Wilson, de Grande-Bretagne, à Sundhurst (Berkshire GB), ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature colleetive à deux. Robert David Lewis n'est plus administrateur; ses pourvoirs sont radiés.

25 octobre 1974. Articles sidérurgiques.
**Polmet Inter SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 octobre 1974. But: importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits et articles sidérurgiques, notamment les tubes, joints, vannes, pompes et équipements pétroliers, et tous travaux y relatifs. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 1000 aetions de fr. 500, au porteur. Organe de publieité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Alphonse Gay, de Finhaut VS, à Genève, président, et René-Gaston Boillat, de Loveresse BE, à Gingins VD, seerétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 9, rue Charles-Humbert.

25 octobre 1974.
**Société Immobilière Rhône-Lac,** à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1974, p. 8). Peter-W. Snow n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Frédéric Gilbert-Berthiez, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; l'administrateur Jaeques Cottier a été nommé vice-président du conseil; ils continuent à signer collectivement à deux.

25 oetobre 1974.
**Société Immobilière Saconnex-Terrasse,** à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 11. 1972, p. 2893). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Saconnex-Terrasse, en liquidation.** Liquidateur: Georges Saby, de et à Genève, avec signature individuelle. Jean Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

25 octobre 1974. Constructions mécaniques.
**Weidmann & Pittet Société Anonyme,** à Genève, toutes constructions mécaniques (FOSC du 19. 9. 1974, p. 2543). Cbarles-Emile Leeoultre et Joseph Ziegler ne sont plus administrateur; leur pouvoirs sont radiés. Anton Wyss, de Triengen LU, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 oetobre 1974. Ecole de langue.
**Martin Huggins and Douglas Read, Edimbourg, succursale de Genève,** à Genève, sueeursale de «Martin Huggins and Douglas Read», à Edimbourg (Ecosse), société en nom collectif de droit britannique. Date du commeneement de la soeiété: 21 janvier 1969. Objet: école de langues à l'enseignc «Edinburgh School of English Studies». Associés: Martin Huggins, de Grande-Bretagne, à Edimbourg (Ecosse), et Douglas-John Alexander Read, de Grande-Bretagne, à Versoix. Signature: individuelle des associés. Adresse: 30, rue des Vollandes.

25 octobre 1974.
**Métaux Précieux SA (Edelmetalle AG) (Precious Metals Limited),** sueeursale de Genève (FOSC du 19. 2. 1974, p. 481). Signature collective à deux a été eonférée à Edwin Jacques Reinger, de Bâle, à Neuchâtel.

25 octobre 1974. Immeubles.
**SI Bernex-Résidence A,** à Genève, société anonyme, affaires, immeubles (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). Louis Soldini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Courtine, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avee signature individuelle.

25 octobre 1974. Immeubles.
**SI Bernex-Résidence B,** à Genève, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). Louis Soldini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Courtine, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 octobre 1974. Participations, etc.
**Neubar SA,** à Genève, partieipations, etc. (FOSC du 14. 8. 1972, p. 2147). Peter-W. Snow n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Frédérie Gilbert-Berthier, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du eonseil; l'administrateur Jacques Cottier, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président du conseil; ils eontinuent à signer collectivement à deux.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes II. Ranges von Fr. 100 000.– mit Nachrücken und Zinsen bis 7%, lautend auf Max Vögeli-Bots, wohnhaft Kapellenstrase 32, Basel, als Schuldner eingetragen auf der Liegenschaft Sektion V Parzelle 1333 des Grundbuchs Basel-Stadt, St.-Jakobs-Strasse 15, in Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 30. Oktober 1974 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 10. November 1975, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (1300³)

4000 Basel, den 4. November 1974

Zivilgerichtssehreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den Namenaktien Nrn. 72157/58 der Schweizerischen Nationalbank, lautend auf Massimo Bellotti, von nom. je Fr. 500.– wird hiermit aufgefordert, die genannten Titelmäntel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1277²)

3011 Bern, den 29. Oktober 1974 — Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

a) Kassenschein 5% der Kantonalbank von Bern, Serie JF Nr. 24262, von nom. Fr. 5000.–, mit Jahrescoupons Nrn. 2–5 per 28. Februar 1975–1978;
b) Kassenschein 5% der Kantonalbank von Bern, Serie JJ Nr. 12845, von nom. Fr. 10 000.–, mit Jahrescoupons Nrn. 2–5 per 28. Februar 1975–1978;
c) 3 Kassenscheine 5% der Kantonalbank von Bern, Serie JK Nrn. 9049–51, von nom. je Fr. 10 000.–, mit Jahrescoupons Nrn. 3–6 per 30. Juli 1975–1978;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1278²)

3011 Bern, den 29. Oktober 1974 — Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der unbekannte Besitzer des Namensschuldbriefes per Fr. 4000.–, datiert den 31. Mai 1902, lastend im 2. Rang auf der Liegensehaft Parz. 181 (E.bl. 674) Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandeigentümer: Fritz Baumann, alt Gemeindebeamter, Tellstrasse 15, 8580 Amriswil, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Amriswil, wird aufgefordert, den obgenannten Titel innert der Frist von 1 Jahr beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell vorzuweisen, ansont dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1301³)

9220 Bischofszell, den 4. November 1974 — Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.455525.2, lautend auf Portatore.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (1285²)

7002 Chur, den 31. Oktober 1974 — Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 19. Juli 1951, Beleg II/8041, von Fr. 5000.–, lastend auf der Liegenschaft Trubsehachen, Grundbuchblatt Nr. 252, des Fritz Siegenthaler, Landwirt, obern Folz, Trubschachen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau i/E. vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (1289³)

3550 Langnau i/E., den 1. November 1974

Richteramt Signau in Langnau i/E.
Der Gerichtspräsident: Meuter

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 29. Januar 1944 per Fr. 6000.–, haftend auf GB Kaisten, Nr. 277, auf Freudemann-Rehmann Otto, Kaisten, als Schuldner lautend.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 2. November 1975 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (1279²)

4335 Laufenburg, den 24. Oktober 1974 — Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Fr. 1000.–, 5%-Kassenobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Geschäftsstelle Luzern, Nr. 005373, mit Coupon vom 19. August 1974.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1273²)

6000 Luzern, den 29. Oktober 1974 — Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Kurzmeyer

Vermisst wird:

1 Kassaobligation zu Fr. 5000.–, Nr. 82926, ausgestellt am 14. März 1968 von der Bank vom Linthgebiet, Filiale Rapperswil, lautend auf Inhaber, fällig am 15. März 1973, ohne Coupons (Zinsfuss 5%).

Der Inhaber wird aufgefordert, das vermisste Wertpapier beim Bezirksgericht Höfe, Oberdorfstrasse 2, 8808 Pfäffikon SZ, innert sechs Monaten seit dieser Publikation vorzulegen, ansonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1272²)

8808 Pfäffikon, den 29. Oktober 1974 — Gerichtskanzlei Höfe

Es wird vermisst:

Kassaschein der Ersparniskasse von Konolfingen, Filiale Worb, Nr. 401 133 von Fr. 7000.–, ausgestellt am 8. Oktober 1973, versehen mit Coupons per 8. Oktober 1974, 1975 und 1976 zu einem Zinssatz von 5¼%, rückzahlbar am 8. Oktober 1976, lautend auf Herrn Fritz Peter, geboren 1912, Höhenweg 4, 3076 Worb.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Kassaschein innert einer Frist von 6 Monaten dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Kassaschein kraftlos erklärt wird. (1290³)

3082 Schlosswil, den 31. Oktober 1974 — Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Der Schuldbrief von Fr. 6000.– vom 7. März 1935, Beleg Serie II/5642, lastend auf Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 104 des Emil Zürcher-Streuli, Kaufmann, Eschenweg 5, Gwatt, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Schuldbrief sonst kraftlos erklärt wird. (1299³)

3601 Thun, den 4. November 1974 — Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 40 000.–, deuxième et parité de rang, profit des cases libres, intérêt maximum 7%, inscrite le 9 juillet 1952 sous No 252.628 du Registre foncier et de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 40 000.–, deuxième et parité de rang, profit des cases libres, intérêt maximum 7%, inscrite le 28 mars 1958 sous No 289.441 du Registre foncier, est sommé de me les produire jusqu'au 15 novembre 1975. (51³)

1003 Lausanne, le 4 novembre 1974 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

## Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 93 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 23. April 1974 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel:

a) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 32 und ff. zu den Stammanteilen Nrn. 240206/10 und 361915 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.–;
b) Titelmäntel zu den Stammanteilen Nrn. 229535, 230329/30, 230360, 231022/26, 358252/53, 385386/87 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.–;
c) Sparheft Nr. 24406 der Schweizerischen Volksbank, Moutier, mit einem Guthaben von Fr. 37 500.–, lautend auf den Inhaber;
d) Kassaobligation 5¼% der Schweizerischen Volksbank (Niederlassung Freiburg), Nr. 35171, von nom. Fr. 5000.–, fällig seit 21. Februar 1973;
e) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 33–38 und Talon zum Stammanteil Nr. 244492 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.–;
f) 3 Kassaobligationen 5% der Schweizerischen Volksbank (Niederlassung Moutier), Nrn. 22151/53, mit Coupons per 13. August 1971 und ff.;
g) Kassaobligation 5% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Porrentruy), Nr. 20658, von nom. Fr. 1000.–, fällig seit 29. August 1973;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1274)

3011 Bern, den 30. Oktober 1974 — Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der erstmals in Nr. 282 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 30. November 1972 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 35 000.– vom 26. März 1938, Belege Serie II/1401, lautend zugunsten der Gewerbekasse in Bern, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Blümlisalpstrasse 9 in Muri b. Bern, Grundbuchblatt Nr. 1353 des Otto Alexander Werder, daselbst, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1294)

3011 Bern, den 4. November 1974 — Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 25. April 1940 von Fr. 8000.–, Beleg Serie II/1537, haftend im II. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 2018, Besitzung Freiestrasse 26, in Biel, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 248, 250 und 251 vom 23., 25. und 26. Oktober 1973 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 83 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (1296)

2500 Biel, den 4. November 1974 — Der Gerichtspräsident IV: Mühlemann

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 20. April 1948, Beleg Serie II/3899, lautend auf den Eigentümer Ernst Wild, im Betrag von Fr. 5000.–, haftend im III. Rang auf Biel Grundbuch Nr. 7208, eine Besitzung an der Pestalozziallee in Biel mit dem Wohnhaus Nr. 19, der Garage Nr. 19a, nebst Sitz, Hofraum und Garten im Halte von 5,27 Aren, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 208, 211 und 212 vom 6., 10. und 11. September 1973 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 70 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (1297)

2500 Biel, den 4. November 1974 — Der Gerichtspräsident IV: Mühlemann

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 3. März 1932, Beleg Serie I/8444, lautend auf den Eigentümer Albert Röthlisberger, im Betrag von Fr. 13 000.–, haftend im II. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 3780, eine Liegenschaft an der Falkenstrasse 25 in Biel, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 208, 211 und 212 vom 6., 10. und 11. September 1973 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 70 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (1298)

2500 Biel, den 4. November 1974 — Der Gerichtspräsident IV: Mühlemann

Durch das Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 4. November 1974 sind kraftlos erklärt worden:

1. Inhaber-Schuldbrief vom 29. August 1931, für Fr. 4400.–, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 920; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Anna Spiller-Wolfer, Neuhausen am Rheinfall.
2. Inhaber-Schuldbrief vom 19. September 1931, für Fr. 500.– haftend im 3. Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 920; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Anna Spiller-Wolfer, Neuhausen am Rheinfall. (1295)

8200 Schaffhausen, den 4. November 1974

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 15. Oktober 1974 folgende Titel als kraftlos erklärt:

2 Inhaber-Obligationen zu je Fr. 5000.– nom., 6¼%, Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion), Anleihe 1973–88, Nrn. 10531/32, mit Jahrescoupons per 20. Februar 1974 u. ff. (1288)

8000 Zürich, den 31. Oktober 1974 — Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 15. Oktober 1974 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadt-Filiale Zürich-Oerlikon zu Fr. 10 000.– nom. 5%, Nr. 40.301, datiert den 29. Januar 1969, fällig 29. Januar 1974, mit Jahrescoupons per 29. Januar 1970 ff. (1291)

8000 Zürich, den 31. Oktober 1974 — Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 15. Oktober 1974 folgende Titel als kraftlos erklärt:

4 Kassa-Obligationen der Zürcher Kantonalbank zu je Fr. 5000.– nom., 4½%, Nrn. C 909481–84, datiert den 12. Januar 1965, Laufzeit 6 Jahre (ohne Coupons). (1292)

8000 Zürich, den 31. Oktober 1974 — Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Le 4 novembre 1974, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: obligation hypothécaire au porteur, de fr. 10 000.–, intérêt maximum 6%, 1er rang, du 28 septembre 1954, inscrite sous No 304.806 du Registre foncier. (1293)

1003 Lausanne, le 4 novembre 1974 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

# Andere gesetzliche Publikationen

# Autres publications légales

# Altre pubblicazioni legali

## Tribunal fédéral suisse

Dans la procédure introduite par le recours de droit administratif de SOFID SA, à Genève, contre la décision du 16 septembre 1974 par laquelle la Commission fédérale des banques a retiré à la recourante l'autorisation de gérer des fonds de placement et désigné la Société anonyme de contrôle et de revision, à Berne, comme gérante des fonds de placement PARFON et SECURSWISS (décision publiée le 19 septembre 1974 dans la Feuille officielle suisse du commerce et le 25 septembre 1974 dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève),

le Président de la Chambre de droit administratif a ordonné ce qui suit, le 30 octobre 1974:

La demande d'effet suspensif est admise aux conditions suivantes, qui devront être observées jusqu'au prononcé de l'arrêt du Tribunal fédéral sur le fond:

a) L'émission et le rachat de certificats sont interdits;
b) SOFID SA s'abstiendra de vendre des parts à Eugéne Gelbert;
c) Les décisions sur la distribution des bénéfices aux porteurs de parts sont subordonnées à l'accord de la Société anonyme de contrôle et de revision. (A878)

1000 Lausanne, le 31 octobre 1974 — Le président de la Chambre de droit administratif: André Grisel

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Schlepptankschiff «Jan», Reg. Nr. 1014, Eigentümerin: Kruysifix Basel AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A879)

4000 Basel, den 28. Oktober 1974 — Schiffsregister Basel-Stadt

## Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Fräulein Alice Schneuwly, Wollenhof, Bözingenstrasse 191 in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Totalausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für Fräulein Alice Schneuwly wurde mit Gültigkeit ab 27. April 1975 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (A877)

2500 Biel, den 1. November 1974 — Städtisches Polizei-Inspektorat Biel

Der Frau Margrit Stucki-Rohrbach, als Inhaberin des Bäckerei- und Lebensmittelgeschäftes in Schwarzenburg, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Total-Ausverkaufes erteilt.

Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf ein Jahr festgesetzt (ab 15. Dezember 1974). (A866)

3150 Schwarzenburg, den 29. Oktober 1974

Ortspolizeibehörde Wahlern

## Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Le département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à Monsieur Alain Oneyser, magasin de confection pour enfants à l'enseigne «Baby-Mode», Grand'Rue 66, à Morges, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 30 avril 1980. (A867)

1000 Lausanne, le 30 octobre 1974 — Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la Maison RUI SA, commerce de meubles et tapis, avenue Druey 6 et rue du Maupas 24, à Lausanne, un permis de liquidation générale pour cause de cessation de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 30 avril 1980. (A876)

1000 Lausanne, le 4 novembre 1974 — Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud

## Scientific instrumentation Corp. in Liquidation, in Basel

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1974 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Oskar Spörri, in Therwil, ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. November 1974 beim Liquidator Oskar Spörri, c/o Consilia-Fiduciaire, Rittergasse 20, 4051 Basel, anzumelden. (A873²)

4051 Basel, den 31. Oktober 1974 — Scientific instrumentation Corp. in Liquidation Der Liquidator

## Achaima Industrial Consultants AG, Zug

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1974 hat die Gesellschaft Industrial Engineers Luzern AG, mit Sitz in Luzern, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Gesellschaft Achaima Industrial Consultants AG, mit Sitz in Zug, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Achaima Industrial Consultants AG aufgelöst.

Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Juli 1974 erfolgt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Industrial Engineers Luzern AG, Luzern, anzumelden. (A880³)

6000 Luzern, den 4. November 1974 — Industrial Engineers Luzern AG Der Verwaltungsrat

## P.I.E. Transport AG in Liquidation (P.I.E. Transport Ltd. in liquidation) (P.I.E. Transport SA en liquidation), Kloten

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. September 1974 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft, mit Sitz in Kloten und einer Zweigniederlassung in Basel-Stadt, beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss Art. 742 und 745 OR bis zum 31. Dezember 1974 beim Liquidator Fritz Neuenschwander, Neuhaus, 6318 Walchwil, Zug, anzumelden. (A875³)

6318 Walchwil, den 1. November 1974 — Fritz Neuenschwander Liquidator

## Gloria Holding GmbH, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. Oktober 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 29. November 1974 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A865²)

6301 Zug, den 29. Oktober 1974 — Der Liquidator: Ernst Freimann, Treuhandbüro Alpenstrasse 12, 6301 Zug

## Monesco AG, Hänibühl 8, 6300 Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft per sofort beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A864²)

6300 Zug, den 29. Oktober 1974 — Monesco AG Der Liquidator: Dr. Hans Straub

## Tiko Holding AG, Chur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Dr. Guido Köhl, Rechtsanwalt, Talacker 35, 8001 Zürich, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR eingeladen, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator anzumelden. (A874³)

8001 Zürich, den 30. Oktober 1974 — Tiko Holding AG in Liq. Der Liquidator: Dr. Guido Köhl

## Owen Metzger Consultants SA en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 août 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 du Code des obligations, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici le 20 décembre 1974.

Les productions doivent être adressées à la liquidatrice la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, rue du Mont-Blanc 3, 1211 Genève 3. (A870²)

1211 Genève, le 31 octobre 1974 — La liquidatrice

## Sagic SA en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 septembre 1974 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Omnifiduciaire SA, 19, rue de la Croix d'Or, 1211 Genève 3. (A872²)

1211 Genève, le 1er novembre 1974 — Le liquidateur: Omnifiduciaire SA

## Emballages et bois industriels SA, Charrat

**Appel aux créanciers**

**Troisième publication**

Les créanciers de la société anonyme «Emballages et bois industriels SA Charrat» dont la dissolution a été décidée par l'assemblée générale du 8 novembre 1972 et publiée dans la FOSC du 29 décembre 1972 et le Bulletin Officiel du 2 février 1973, No 5, sont invités à consigner leurs créances jusqu'au 15 décembre 1974, dernier délai, auprés de la Fiduciaire H. Dini et G. Chappot, Rue des Vergers, à Martigny, ou auprès de l'Etude de Me André Masson, avocat et notaire, Rue du Rhône 1, Martigny. (A862¹)

1920 Martigny, le 28 octobre 1974 — André Masson, avocat et notaire

## Konflikt mit bereits eingetragenen
## — Fabrik- und Handelsmarken bzw.
## — Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Aemtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister
3003 Bern

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
3003 Bern

## Conflit avec
## — des marques de fabrique et de commerce, respect.
## — des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce
3003 Berne

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

## Collisione con
## — marchi di fabbrica e di commercio o con
## — nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottoscritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta entra in collisione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

# Marken Marques Marche

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**272647.** Date de dépôt: 25 juin 1974, 19 h.
**A. Berno,** 7, rue Jean-Louis de Bons, **Lausanne** (Vaud). – Commerce.

Chaussures. (Cl. int. 25)

**272648.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1974, 17 Uhr.
**Rösch & Idstein,** Maystrasse 6, **Pforzheim** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **153585.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1974 an.

Schmuckwaren aus Edel- und Nichtedelmetall. (Int. Kl. 14, 26)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5183.

**272649.** Date de dépôt: 31 juillet 1974, 20 h.
**Michel Roch,** 8, place des Philosophes, **Genève.** – Commerce.

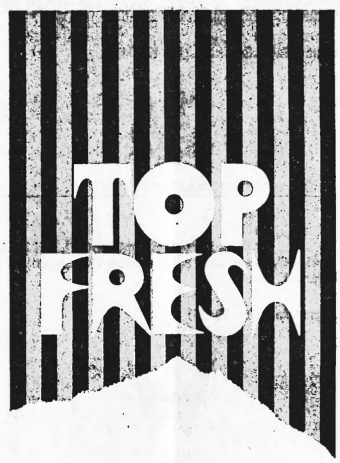
Cuir, articles en peaux de reptiles et en cuir naturel, à savoir sacs de dame, sacs pour hommes, attaché-case, serviettes de ville, porte-documents, sacs de ménage, sacs de voyage, beauty-cases, valises, malles, ceintures, chaussures, chapeaux, vêtements et fourrures, sous-mains, écritoires, corbeilles à papier, albums de photographies, cadres pour photographies, reliures amovibles, couvertures de livres, articles de bureau, y compris les meubles; pots, bouteilles, flacons, articles pour fumeurs en matière céramique, verre ou métaux, recouverts au moins partiellement de cuir. (Cl. int. 16, 18, 20, 21, 25, 34)

**272650.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1974, 11 Uhr.
**Geissmann Papier AG, Villmergen** (Aargau); Postadresse: Güterstrasse 980, Dottikon (Aargau). – Handel.

Putz- und Reinigungstücher aus Rayonvlies, nämlich Feuchtwischlappen, Abwaschlappen, Staublappen und dergleichen. (Int. Kl. 21)

**272651.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1974, 20 Uhr.
**Geissmann Papier AG, Villmergen** (Aargau); Postadresse: Güterstrasse 980, Dottikon (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Beutel, Wickel und Taschen aus Niederdruckpolyaethylen, nämlich Frischhaltefolien für Lebensmittel. (Int. Kl. 17, 20)




**272652.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1974, 16 Uhr.
**Cottinelli AG,** Ottostrasse 18, **Chur** (Graubünden). – Produktion und Handel.

Wein (Chianti). (Int. Kl. 33)

**272653.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1974, 11 Uhr.
**Bayer (Schweiz) AG,** Gartenhofstrasse 17, **Zürich 4.** – Handel.

Diätetische Erzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

**balance**

**272654.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1974, 17 Uhr.
**Cenovis Vitamin-Hefe AG,** Baslerstrasse 15, **Rheinfelden** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **151751.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1974 an.

Vitaminhaltige Futtermittel. (Int. Kl. 31)

**Rhenovita**

**272655.** Date de dépôt: 28 juin 1974, 18 h.
**Walter Schonball,** 45, chemin Moïse-Duboule, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Moulins à vent, dynamos, générateurs d'électricité et leurs parties. (Cl. int. 7, 9)

**272656.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1974, 15 Uhr.
**Raduner & Co. AG, Horn** (Thurgau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **150554.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1974 an.

Textilgewebe aller Art. (Int. Kl. 22 bis 28)

**272657.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1974, 14 Uhr.
**Eterna AG Uhrenfabrik, Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation.

Uhren und Uhrenbänder schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14)

ETERNA WATCH CO
Swiss

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2937.

**272658.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1974, 8 Uhr.
**Willy Frey-Hauser,** Bachmannstrasse 14, **Näfels** (Glarus). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **150638** von Frey & Landolt Kosmosan-Körperpflege, Näfels (Glarus). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1974 an.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

*Bioflor*

**272659.** Date de dépôt: 5 juillet 1974, 17 h.
**Brunner frères, La Tour-de-Peilz, Etablissement horticole,** 3, chemin des Bulesses, **La Tour-de-Peilz** (Vaud). – Production et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **151742.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juillet 1974.

Fleurs. (Cl. int. 31)

**272660.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1974, 13 Uhr.
**Imprimis Heinrich Maurer AG,** Breitestrasse 54, **Reinach** (Aargau). – Fabrikation.

Formulare und Garnituren, Endlosformulare, Endlosgarnituren, Blocks und Bücher. (Int. Kl. 16)

**272661.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1974, 12 Uhr.
**Giroud-Olma AG,** Louis-Giroud-Strasse 26, **Olten** (Solothurn). - Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, Stahlkonstruktionen für den Stahlhochbau; Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Kupplungen, Holzbearbeitungsmaschinen, Verpakkungsmaschinen, Schneckenpumpen, Förderanlagen, Wäge-. und Messeinrichtungen sowie Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 6 bis 9, 12)

**272662.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1974, 11 Uhr.
**Limoda AG,** Uitikonerstrasse 9, **Schlieren** (Zürich). – Handel.

Herren-, Kinder- und Damenbekleidung, Hemden, Strickwaren, Krawatten, Gürtel und Unterwäsche. (Int. Kl. 25)

**272663.** Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1974, 17 Uhr.
**Heinz Angstmann,** Heinrich Federerstrasse 5a, **Wil** (St. Gallen). – Handel.

Lehr- und Unterrichtsmittel; Mittel für die Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3, 9, 16)

**272664.** Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1974, 12 Uhr.
**Bandag, Incorporated,** 1056 Hershey Avenue, **Muscatine** (Iowa, USA). – Fabrikation und Handel.

Vorfabriziertes Laufflächenmaterial, selbstvulkanisierende Bindekomponenten, Bindegummi, Lösungen, Vulkanisationsbeschleuniger, Reparaturpflaster; alles zur Verwendung bei Reparaturen oder Aufgummierung von Reifen. Ausrüstung für Reifenaufgummierung, z. B. Aussenschläuche, Rauhmaschinen, Autoklaven, Spreizer, Belegemaschinen, Reifendreher, Heizgestelle, Werktische zur Laufflächen-Vorbereitung, Laufflächenmesser, Anrollmaschinen, Laufflächen-Längsschnitt-Maschinen. (Int. Kl. 1, 7, 8, 9, 11, 12, 17)

**272665.** Date de dépôt: 10 juillet 1974, 20 h.
**OMEGA Louis Brandt & Frère S.A.,** 96, rue Stämpfli, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **152661.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1974.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils et accessoires et toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et bijouterie. (Cl. int. 14)

茄米亞

Les caractères chinois signifient, selon déclaration de la déposante, «Oméga».

**272666.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1974, 12 Uhr.
**Tigers Polymer Corporation,** 1-3, 1-chome, Higashi-Kanmaki, Takatsuki, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Schläuche aus Kunststoff, Gummi, Papier oder Metall. (Int. Kl. 6, 16, 17)

**272667.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1974, 7 Uhr.
**John Cotton Limited,** 16, Abercromby Place, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

John Cotton's

**272668.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1974, 7 Uhr.
**John Cotton Limited,** 16, Abercromby Place, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

**272669.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1974, 7 Uhr.
**John Cotton Limited,** 16, Abercromby Place, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

**272670.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1974, 16 Uhr.
**Paul Weibel AG,** Poststrasse 8/10, **Gossau** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

**272671.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1974, 17 Uhr.
**Bernhard Hutter,** obere Kirchstrasse 44, **Wallisellen** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Metallbearbeitungswerkzeuge, insbesondere Bohr-, Anfräs- und Ausdrehwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)

**272672.** Date de dépôt: 12 juillet 1974, 14 h.
**Mario Betti,** 7, avenue de Préville, **Moudon** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Bijouterie et joaillerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

MBM

Poinçon: Nº 2947.

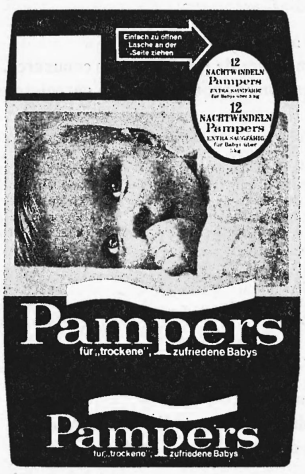
**272673.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1974, 20 Uhr.
**Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil** (Zürich). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **152282.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1974 an.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

ParKS

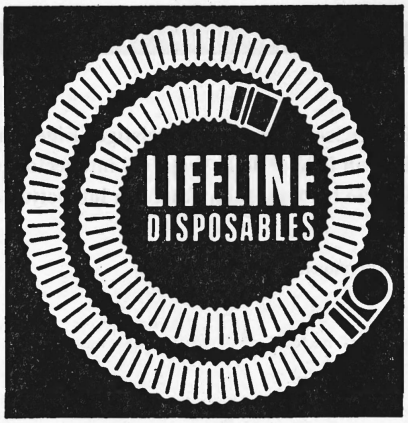
**272674.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1974, 17 Uhr.
**The Procter & Gamble Company,** 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Windeln, hergestellt aus Papier und/oder Zellulose. (Int. Kl. 16)




**272675.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1974, 20 Uhr.
**Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Einwegapparate und -instrumente für medizinische, chirurgische, therapeutische und gesundheitliche Zwecke; Bestandteile und Zubehör für diese Apparate und Instrumente, u.a. Schläuche, Ventile, (nicht aus Metall); Reinigungs- und Sterilisierapparate für Zerstäuber und Luftbefeuchter. (Int. Kl. 3, 5, 10)




**272676.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1974, 18 Uhr.
**MSU Leichtmetall-Spezialerzeugnisse Urdorf/Zch., H. Zenhäusern,** Birmensdorferstrasse 134, **Urdorf** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **187833.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1974 an.

Besteigungselemente für Schächte und Hochbauten, nämlich Steigbügel, Leitern, Fussnischen, Handgriffe, Geländer; Halterungen und Befestigungselemente für die genannten Besteigungselemente; Schutz- und Sicherheitseinrichtungen für die genannten Besteigungselemente; Maschinen, Lehren und Werkzeuge für die Herstellung, die Bedienung und den Einbau der genannten Besteigungselemente.
(Int. Kl. 6 bis 9, 19, 20)

**272677.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1974, 10 Uhr.
**Compass AG Zurzach, Zurzach** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Schuhe aller Art. (Int. Kl. 25)

**272678.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1974, 17 Uhr.
**Albert Berthold Zihler,** Stettbachstrasse 75, **Zürich 12.** – Fabrikation.

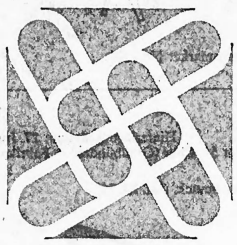
Wasserzusatz für Aquarienfische. (Int. Kl. 5)

**272679.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1974, 18 Uhr.
**E.G.O. Elektro-Geräte AG,** Aegeristrasse 66, **Zug.** – Handel.

Elektrische Schalter, Temperaturregler und Regelschalter, einschliesslich Automaten zur Leistungs- und Temperaturregelung sowie Temperaturbegrenzung für elektrische Heiz-, Koch-, Wasch-, Bügel-, Beleuchtungs-, Kühl-, Trocken- und Ventilationsgeräte, elektronische Steuer- und Regelgeräte, elektrisches Installationsmaterial, nämlich Steckdosen, Drehschalter, Kippschalter, Steckbuchsen, Klemmen, Abzweigdosen, elektrische Leitungsdrähte, Kabel und Isolierrohre, Anschlussstücke, elektrische Widerstände, elektrische Koch- und Heizgeräte, elektrische Heizöfen, Kochplatten, Heizringe, Rohrheizkörper, Radiatoren, Heizstäbe, Heizpatronen, Kocher, Mehrfachkochplatten, Elektroherde, Heisswasserspeicher, Durchlauferhitzer, kombinierte Herde, elektrische Heizgeräte für Industrie und Haushalt, insbesondere Trocken- und Heizöfen sowie Beheizungsgeräte für galvanische und andere Bäder, Wärmestrahler für Gebäudebeheizung, Koch- und Bratgeschirr für Elektrowärmegeräte sowie Teile der vorhergenannten Waren auch als Halbfertigerzeugnisse. (Int. Kl. 9, 11, 21)

**272680.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1974, 18 Uhr.
**Banner Gelatin Products Corp.,** 20730 Dearborn Street, **Chatsworth** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Vitamine und Speisezusätze in Form von weichen, elastischen Kapseln. (Int. Kl. 5, 29)



**272681.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1974, 20 Uhr.
**Felca und Titoni Uhren AG (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca and Titoni Watch Ltd.),** Schützengasse 18, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **153105.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1974 an.

Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

**272682.** Date de dépôt: 18 juillet 1974, 11 h.
**Berger & Co., Langnau im Emmental** (Berne). – Commerce.

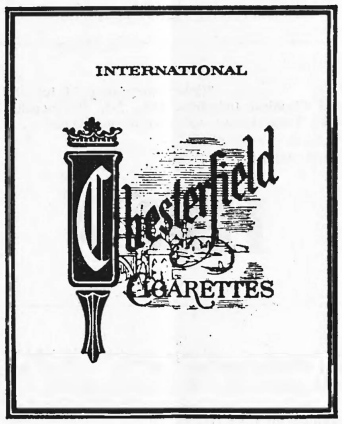
Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**272683.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1974, 20 Uhr.
**Hart Schaffner & Marx,** 36 South Franklin Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich Herrenbekleidung. (Int. Kl. 25)

**272684.** Date de dépôt: 19 juillet 1974, 17 h.
**Liggett & Myers Incorporated,** 630 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)




**272685.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1974, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 18. März 1974.
**Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH,** Lindwurmstrasse 93–95, **München 15** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Papierwaren, insbesondere Sterilisationsverpackungen aus Papier, Folie aus Kunststoff und/oder Metall oder einer Kombination von Papier und Folie als Flachbeutel, Faltenbeutel und Schläuche. (Int. Kl. 6, 16, 17, 20)

Die Marke wird blau und rot ausgeführt.

**272686.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1974, 17 Uhr.
**Pfizer Inc.,** 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152544.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1974 an.

Antibiotika und antibiotische Präparate; Vitamine und Vitaminpräparate; Kombination aus Antibiotika und Vitaminen. (Int. Kl. 5)

**272687.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1974, 12 Uhr.
**Christine Enezian,** Marktgasse 51, **Rheinfelden** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **151027.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1974 an.

Pharmazeutische Spezialität (Arzneimittel). (Int. Kl. 5)

**272688.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1974, 17 Uhr.
**Ralph Martindale & Co. Limited,** Crocodile Works, Alma Street, Aston, **Birmingham** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152467.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1974 an.

Messerschmiedewaren und scharfkantige Werkzeuge. (Int. Kl. 8)

**272689.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1974, 17 Uhr.
**Scott's Liquid Gold, Inc.,** 4880 Havana Street, **Denver** (Colorado, USA). – Fabrikation und Handel.

Auffrischungs- und Konservierungsmittel für Holz; Polier- und Reinigungsmittel, einschliesslich solche für Holz. (Int. Kl. 2, 3)

**272690.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1974, 17 Uhr.
**Scott's Liquid Gold, Inc.,** 4880 Havana Street, **Denver** (Colorado, USA). – Fabrikation und Handel.

Auffrischungs- und Konservierungsmittel für Holz; Polier- und Reinigungsmittel, einschliesslich solche für Holz. (Int. Kl. 2, 3)

**272691.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1974, 17 Uhr.
**Hoya Glass Works, Ltd.,** No 7–5, 2-chome, Naka-Ochiai, Shinjuku-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Chemische Spül-, Reinigungs- und Poliermaterialien für optische, ophthalmische und photographische Instrumente; Formier-, Schleif- und Schrägschliffinstrumente und Glasbearbeitungsmaschinen. (Int. Kl. 3, 7)

**272692.** Date de dépôt: 24 juillet 1974, 14 h.
**P. Kart,** 7, chemin du Milieu, **Le Mont-sur-Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques à base d'extraits biologiques. (Cl. int. 3)

Bio-Cosmétique KART

---

**272693.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1974, 17 Uhr.
**Elfrima AG,** Lagerstrasse 33, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Büroartikel, nämlich Büromöbel, Bürostühle, Bürolampen, Ablegekörbe, Ablegeschubladen und -gestelle, Schiebeschachteln und Ordner. (Int. Kl. 11, 16, 20)

stilo
starflex

---

**272694.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1974, 20 Uhr.
**Kabushiki Kaisha Fujikoshi,** handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Fujikoshi, Ltd.,** 20 Ishigane, **Toyama-shi** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kugel- und Rollenlager, kleine Werkzeuge, insbesondere Bohrer, Sägeblätter für Metall-, Eisen- und Bandsägen, Trennmaschinen, Zahnradfräswerkzeuge, Messer zum Stossen von Zahnrädern, Räumwerkzeuge, Gewindeschneidwerkzeuge, Schneideneinsätze für Werkzeuge; hydraulische Ausrüstungen. (Int. Kl. 7, 8)

NACHI

---

**272695.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1974, 17 Uhr.
**ATA AG,** Seestrasse 18, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152745.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1974 an.

Textil- und Haushaltfarben, Kunststoffarben, Auffrischungsmittel für Textilerzeugnisse. (Int. Kl. 1, 2, 3)

Baby—Weiss
Baby—Blanc
Baby—Bianco
Baby—White
Baby—Wit

---

**272696.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1974, 17 Uhr.
**ATA AG,** Seestrasse 18, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152746.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1974 an.

Textil- und Haushaltfarben, Kunststoffarben, Auffrischungsmittel für Textilerzeugnisse. (Int. Kl. 1, 2, 3)

Bébé—Weiss
Bébé—Blanc
Bébé—Bianco
Bébé—White
Bébé—Wit

---

**272697.** Date de dépôt: 26 juillet 1974, 11 h.
**Au Bûcheron S.A.,** 25, rue de l'Ale, **Lausanne** (Vaud). – Commerce.

Objets mobiliers. (Cl. int. 20)

---

**272698.** Date de dépôt: 29 juillet 1974, 19 h.
**Twentieth Century-Fox Film Corporation, Beverly Hills** (Californie, USA). – Fabrication.

Disques de grammophones, cassettes et bandes enregistrées ou non. (Cl. int. 9)

---

**272699.** Date de dépôt: 29 juillet 1974, 17 h.
**Jack Winter, Inc.,** 8100 North Teutonia Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce.

Vêtements pour hommes, femmes et enfants. (Cl. int. 25)

---

**272700.** Date de dépôt: 30 juillet 1974, 17 h.
**Arrow Games Limited,** 14, West Road, Tottenham, **Londres N. 17** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Jeux de patience, jouets, jeux et joujoux. (Cl. int. 16, 28)

---

**272701.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1974, 17 Uhr.
**Cincinnati Milacron Inc.,** 4701 Marburg Avenue, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152833.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1974 an.

Wasserlösliche chemische Verbindungen zur Verwendung als Kühlmittel bei Verformungs- und Schneidearbeiten. (Int. Kl. 1)

CIMCOOL

---

**272702.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1974, 17 Uhr.
**Mitsubishi Chemical Industries, Ltd.,** 5-2, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)

IBDU

---

**272703.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1974, 17 Uhr.
**Mitsubishi Chemical Industries Ltd.,** 5-2, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel für Tiere. (Int. Kl. 31)

DUIB

---

**272704.** Date de dépôt: 31 juillet 1974, 18 h.
**Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited,** 7, Westminster House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **152115.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1974.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

---

**272705.** Date de dépôt: 31 juillet 1974, 15 h.
**Saisons d'or S.A.,** Fellerstrasse 15, **Berne 27.** – Commerce.

Aliments et boissons diététiques; produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao; produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, poudings, glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments; bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques; vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 5, 29, 30, 32, 33)

---

**272706.** Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1974, 14 Uhr.
**Gertrud Chèvre-Kammerer,** Gryphenhübeliweg 10, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuckstücke. (Int. Kl. 14)

TC

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2929.

---

**272707.** Date de dépôt: 30 mai 1974, 11 h.
**Raymond Wolles,** 56, Rue Lafayette, **Paris 9e** (France). – Fabrication.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

Poinçon: N° 7289.

---

**272708.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1974, 7 Uhr.
**Herbert H. Stein,** Hohlstrasse 33, **Idar-Oberstein** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7301.

---

**272709.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1974, 14 Uhr.
**O. Balzer,** Obertor 54, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2950.

---

**272710.** Data del deposito: 11 luglio 1974, ore 14.
**Paterna Umberto e Livi Giancarlo,** Via del Cantone 60/62, **Sesto Fiorentino** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Gioielleria e oreficeria in metalli preziosi. (Cl. int. 14)

Punzone: N° 7300.

## Finter Bank Zürich, Zürich

Bilanz per 30. September 1974

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 36 294 918.28 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 81 235 771.41 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 12 804 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 12 554 000.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 4 773 552.48 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 15 139 721.40 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 95 354 333.44 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 1 448 821.55 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 5 065 645.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 16 079 415.50 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 1 500 000.— | |
| Wertschriften | | 9 144 910.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 546 500.— |
| Sonstige Aktiven | | 384 274.07 |
| | | 276 823 041.58 |

| | Fr. |
|---|---|
| Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen | 2 371 425.60 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 30 843 384.27 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 69 555 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 69 555 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 110 695 113.99 |
| Kreditoren auf Zeit | | 9 175 385.95 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 9 135 385.95 | |
| Depositen- und Einlagehefte | | 5 965 376.83 |
| Sonstige Passiven | | 24 856 910.97 |
| Kapital | | 20 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 1 000 000.— |
| Spezial-Reserven | | 4 500 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | | 231 869.57 |
| | | 276 823 041.58 |

| | Fr. |
|---|---|
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 42 503 026.20 |
| Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen | 2 371 425.60 |

## Bank Leumi Le-Israel (Schweiz), Zürich

Bilanz per 30. September 1974

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 4 759 599.86 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 12 035 376.39 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 82 745 639.— |
| – davon Laufzeit bis 90 Tage | 25 164 628.— | |
| Wechsel | | 8 881 219.97 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 1 458 300.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 31 597 459.08 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 7 282 584.55 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 17 807 436.15 |
| Wertschriften | | 19 234 516.95 |
| Dauernde Beteiligungen | | 378 739.25 |
| Sonstige Aktiven | | 26 105 526.40 |
| | | 212 286 397.60 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 8 912 863.44 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 105 494 900.— |
| – davon Laufzeit bis 90 Tage | 63 152 150.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 32 363 906.63 |
| Kreditoren auf Zeit | | 3 021 488.— |
| Depositenkonten | | 22 375 504.26 |
| Sonstige Passiven | | 12 316 890.85 |
| Aktienkapital | | 15 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 7 932 000.— |
| Allgemeine Reserve | | 4 560 000.— |
| Gewinn- und Verlustrechnung | | 308 844.42 |
| | | 212 286 397.60 |

## Bank Rohner AG, St. Gallen

Zwischenbilanz per 30. September 1974

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. | Fr. |
|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | | 24 111 459.39 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | | 28 705 222.16 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | | 4 161 267.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 4 161 267.— | | |
| Wechsel | | | 1 206 247.50 |
| Kontokorrent-Debitoren ungedeckt | | 7 868 573.30 | |
| Kontokorrent-Debitoren gedeckt | | 41 773 721.80 | 49 642 295.10 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 7 939 193.20 | | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ungedeckt | | 149 643 865.13 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen gedeckt | | 44 970 837.35 | 194 614 702.48 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 2 748 529.30 | | |
| Hypothekaranlagen | | | 4 400 000.— |
| Wertschriften | | | 3 982 171.20 |
| Dauernde Beteiligungen | | | 3 450 000.— |
| Bankgebäude | | | 4 948 000.— |
| Andere Liegenschaften | | | 12 620 783.30 |
| Edelmetalle | | | 7 186 589.05 |
| Sonstige Aktiven | | | 3 374 570.60 |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital | | | 2 000 000.— |
| | | | 344 403 307.78 |

| | Fr. |
|---|---|
| Kautionen | 2 136 124.— |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 6 671 921.46 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 22 621 759.23 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 22 621 759.23 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 48 187 408.64 |
| Kreditoren auf Zeit | | 50 664 044.70 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 24 635 207.80 | |
| Spareinlagen | | 7 340 681.43 |
| Depositen, Einlage-, Anlage- und Terminanlagehefte | | 116 927 402.55 |
| Kassaobligationen | | 22 181 500.— |
| Wandelanleihe | | 5 000 000.— |
| Sonstige Passiven | | 28 412 689.21 |
| Aktienkapital | | 18 750 000.— |
| Partizipationsscheinkapital | | 250 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 16 223 000.— |
| Andere Reserven | | 1 000 000.— |
| Gewinnvortrag | | 172 900.56 |
| | | 344 403 307.78 |

| | Fr. |
|---|---|
| Kautionen | 2 136 124.— |

## Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, Genève

Bilan au 30 septembre 1974

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux | | 2 564 854.33 |
| Avoirs en banque à vue | | 6 200 160.36 |
| Avoirs en banque à terme | | 14 527 948.45 |
| – dont avoirs à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | 9 527 948.45 | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 7 041.30 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 32 659 846.15 |
| – dont garantis par hypothèque | 4 794 958.15 | |
| Avances à terme fixe en blanc | | 700 000.— |
| Avances à terme fixe gagées | | 4 971 730.41 |
| – dont garantis par hypothèque | —.— | |
| Titres | | 2 264 787.64 |
| Participations permanentes | | 340 098.20 |
| Immeuble à l'usage de la banque | | 3 140 000.— |
| Autres actifs | | 2 439 359.60 |
| | | 69 815 826.44 |

| | Fr. |
|---|---|
| Avals et cautionnements | 3 002 240.— |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 4 512 362.89 |
| Engagements en banque à terme | | 32 627 000.— |
| – dont engagements jusqu'à 90 jours d'échéance | 27 627 000.— | |
| Créanciers à vue | | 5 441 153.04 |
| Créanciers à terme | | 264 323.45 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | —.— | |
| Autres passifs | | 4 038 321.90 |
| Capital | | 20 000 000.— |
| Réserve légale | | 300 000.— |
| Réserve spéciale | | 2 000 000.— |
| Solde reporté de l'exercice précédent | | 632 665.16 |
| | | 69 815 826.44 |

| | Fr. |
|---|---|
| Avals et cautionnements | 3 002 240.— |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

**Aenderung vom 28. Juni 1974**

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 21. November 1973, beschliesst:

I

Das Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung wird wie folgt geändert:

Art. 42 Abs. 1

[1] Anspruch auf eine ausserordentliche Rente haben in der Schweiz wohnhafte Schweizer Bürger, denen keine ordentliche Rente zusteht oder deren ordentliche Rente kleiner ist als die ausserordentliche, soweit zwei Drittel des Jahreseinkommens, dem ein angemessener Teil des Vermögens hinzuzurechnen ist, folgende Grenzen nicht erreichen:

| für Bezüger von | Fr. |
|---|---|
| – einfachen Altersrenten und Witwenrenten | 7 800.— |
| – Ehepaar-Altersrenten | 11 700.— |
| – einfachen Waisenrenten und Vollwaisenrenten | 3 900.— |

Art. 101 (neu)

[1] Die Versicherung kann Beiträge an die Errichtung, den Ausbau und die Erneuerung von Heimen und andern Einrichtungen für Betagte gewähren.

[2] Der Bundesrat bestimmt, für welche Heime und Einrichtungen gemäss Absatz 1 sowie unter welchen Voraussetzungen Beiträge gewährt werden. Er setzt die Höhe der Beiträge fest.

[3] Soweit auf Grund anderer Bundesgesetze Beiträge im Sinne von Absatz 1 gewährt werden, entfällt ein Anspruch auf Beiträge der Versicherung.

II

**Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung**

Das Bundesgesetz vom 19. März 1965 über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 1

[1] In der Schweiz wohnhaften Schweizer Bürgern, denen eine Rente der Alters- und Hinterlassenenversicherung, eine Rente oder eine Hilflosenentschädigung der Invalidenversicherung zusteht, ist ein Anspruch auf Ergänzungsleistungen einzuräumen, soweit das anrechenbare Jahreseinkommen einen im nachstehenden Rahmen festzusetzenden Grenzbetrag nicht erreicht:

- für Alleinstehende und minderjährige Bezüger einer Invalidenrente mindestens 6600.– und höchstens 7800.– Franken,
- für Ehepaare mindestens 9900.– und höchstens 11 700.– Franken,
- für Waisen mindestens 3300.– und höchstens 3900.– Franken.

Art. 4 Abs. 1 Bst. b

b) vom Einkommen einen Abzug von höchstens 1800.– Franken bei Alleinstehenden und 3000.– Franken bei Ehepaaren und Personen mit rentenberechtigten oder an der Rente beteiligten Kindern für den bei Alleinstehenden 780.– Franken und bei den anderen Bezügerkategorien 1200.– Franken übersteigenden jährlichen Mietzins zulassen.

Art. 10 Abs. 1 Bst. a

a) ein Beitrag bis zu 11,5 Millionen Franken an die Schweizerische Stiftung Pro Senectute;

Art. 10 Abs. 2

[2] Die Beiträge an die Stiftungen Pro Senectute und Pro Juventute werden aus Mitteln der Alters- und Hinterlassenenversicherung, jene an die Vereinigung Pro Infirmis aus Mitteln der Invalidenversicherung geleistet.

Art. 11 Abs. 1 Bst. b

b) für die Gewährung von einmaligen oder periodischen Leistungen an bedürftige, in der Schweiz wohnhafte Ausländer, Flüchtlinge und Staatenlose, die sich seit mindestens fünf Jahren daselbst aufhalten und bei denen der Versicherungsfall im Sinne der Bundesgesetze über die Alters- und Hinterlassenenversicherung oder die Invalidenversicherung eingetreten ist;

III

**Teuerungsausgleich für das Jahr 1974**

1. Einmalige Zulage

[1] Die Renten und Hilflosenentschädigungen der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung werden durch eine einmalige Zulage im Jahre 1974 erhöht.

[2] Die Zulage besteht in einer Verdoppelung aller Renten und Hilflosenentschädigungen, auf die in einem vom Bundesrat zu bestimmenden Monat gemäss den Bundesgesetzen über die Alters- und Hinterlassenenversicherung und die Invalidenversicherung ein Anspruch besteht.

[3] Einmalige Abfindungen sind von der Verdoppelung ausgenommen.

2. Nichtanrechnung bei den ausserordentlichen Renten und den Ergänzungsleistungen

Die Zulage wird nicht als Einkommen im Sinne von Artikel 42 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung und von Artikel 3 des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung angerechnet.

3. Finanzierung

An die Ausgaben für Leistungen gemäss Ziffer 1 hat die öffentliche Hand keine Beiträge gemäss den Artikeln 103–105 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung und Artikel 78 des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung zu leisten.

4. Zusätzliche Ergänzungsleistung

[1] Kantone, die für den vom Bundesrat gemäss Ziffer 1 Absatz 2 bestimmten Monat eine zusätzliche Ergänzungsleistung ausrichten, erhalten für ihre Mehraufwendungen, höchstens aber für die Verdoppelung der monatlichen Ergänzungsleistung, Beiträge gemäss Artikel 9 des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung.

[2] Kann ein Kanton seine Gesetzgebung über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung nicht rechtzeitig anpassen, so ist die Kantonsregierung befugt, die Ausrichtung einer zusätzlichen Ergänzungsleistung im Sinne von Absatz 1 zu beschliessen und deren Ausmass festzusetzen.

IV

**Erhöhung der laufenden Renten auf 1. Januar 1975**

[1] Die am 1. Januar 1975 laufenden ordentlichen Renten der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung werden in Voll- und Teilrenten nach neuem Recht umgewandelt. Dabei wird das bisher massgebende durchschnittliche Jahreseinkommen bei Renten, auf die der Anspruch vor dem 1. Januar 1974 entstanden ist, mit dem Faktor 1,25 und bei Renten, auf die der Anspruch erstmals im Jahre 1974 entstanden ist, mit dem Faktor 1,2 durch Umrechnung erhöht.

Die umgerechneten Renten dürfen in keinem Falle niedriger sein als die bisherigen. Vorbehalten bleiben Kürzungen wegen Ueberversicherung.

V

**Uebergangsbestimmungen**

1. Baubeiträge in der Uebergangszeit

Beiträge im Sinne von Artikel 101 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung können auch für Bauten und Einrichtungen ausgerichtet werden, mit deren Erstellung nach dem 1. Januar 1973 begonnen wurde. Bauten, die am 1. Januar 1973 bereits begonnen waren, können für die nach diesem Zeitpunkt erstellten Bauteile und Einrichtungen ebenfalls diese Beiträge erhalten.

2. Aufhebung bisherigen Rechts

Abschnitt VIII/1/c des Bundesgesetzes vom 30. Juni 1972 betreffend Aenderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung wird aufgehoben.

VI

**Schlussbestimmungen**

[1] Der Bundesrat ist mit dem Vollzug beauftragt.

[2] Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

[3] Die Abschnitte I, II, IV und V treten am 1. Januar 1975 in Kraft. Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten des Abschnittes III.

Also beschlossen vom Nationalrat.

Bern, den 28. Juni 1974 — Der Präsident: Muheim
Der Protokollführer: Hufschmid

Also beschlossen vom Ständerat.

Bern, den 28. Juni 1974 — Der Präsident: Bächtold
Der Protokollführer: Sauvant

## Verordnung über die Aenderung von Vollzugserlassen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung

(Vom 18. Oktober 1974)

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

**1 Verordnung über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVV)**

Die Verordnung vom 31. Oktober 1947 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVV) wird wie folgt geändert:

Art. 7 Bst. d

d) Entgelte der Kommanditäre, die aus einem Arbeitsverhältnis zur Kommanditgesellschaft fliessen; Gewinnanteile der Arbeitnehmer, soweit sie den Zins einer allfälligen Kapitaleinlage übersteigen.

Art. 11 Abs. 1

[1] Verpflegung und Unterkunft der Arbeitnehmer in nichtlandwirtschaftlichen Betrieben und im Hausdienst werden mit 13 Franken im Tag bewertet. Vorbehalten bleiben die Artikel 12 und 14.

Art. 14 Abs. 3 Bst. a und b

a) 800 Franken für alleinstehende mitarbeitende Familienglieder und für im Betrieb der Ehefrau mitarbeitende Ehemänner;
b) 1200 Franken für verheiratete mitarbeitende Familienglieder; arbeiten beide Ehegatten im Betrieb voll mit, so gilt für jeden der Ansatz von Buchstabe a.

Art. 20 Abs. 3

[3] Die Teilhaber von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie von anderen auf einen Erwerbszweck gerichteten Personengesamtheiten ohne juristische Persönlichkeit haben die Beiträge von dem gemäss Artikel 17 Buchstabe c berechneten Anteil am Einkommen der Personengesamtheiten zu entrichten.

Titel vor Art. 66quater

(Betrifft nur den französischen Text)

Art. 66quater Abs. 1, 2 und 5

(Betrifft nur den französischen und italienischen Text)

Art. 74 Abs. 2 und Abs. 3 (neu)

[2] Die Ausgleichkassen nehmen die erforderlichen Lebenskontrollen vor. Diese erfolgen laufend auf Grund der zur Verfügung stehenden Unterlagen und eintreffenden Meldungen sowie der von der Zentralen Ausgleichsstelle periodisch gemeldeten Todesfälle. Die Ausgleichskassen holen nötigenfalls eine Lebensbescheinigung ein.

[3] Bei Renten und Hilflosenentschädigungen für im Ausland wohnende Personen holen die Ausgleichskassen in jedem Fall periodisch eine Lebensbescheinigung ein.

Art. 134bis (neu)

Bildung und Zuteilung der Versichertennummer

[1] Die Bildung und Zuteilung der Versichertennummer sowie die Erstellung des Versicherungsausweises erfolgen durch die Zentrale Ausgleichsstelle.

[2] Das Eidgenössische Departement des Innern kann im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartement die Bildung und Zuteilung der Versichertennummer und die Abgabe des Versicherungsausweises für Zwecke ausserhalb der Alters- und Hinterlassenenversicherung auch für in Artikel 133 nicht bezeichnete Personen bewilligen, sofern dadurch die ordnungsgemässe Durchführung der Alters- und Hinterlassenenversicherung nicht beeinträchtigt wird. Es legt die Bedingungen fest, ordnet das Verfahren und bestimmt die Vergütung für die entstehenden Kosten.

[3] Als AHV-Nummer darf nur die gemäss Absatz 1 oder 2 zugeteilte Versichertennummer bezeichnet werden.

Art. 174 Abs. 1 Einleitungssatz Bst. a und Bst. e (neu)

Der Zentralen Ausgleichsstelle obliegen ausser den in Artikel 71 des Bundesgesetzes sowie in den Artikeln 134bis, 149, 154 und 171 dieser Verordnung genannten Aufgaben:

a) Aufgehoben
e) Entgegennahme der Todesfallmeldungen der Zivilstandsämter und Weiterleitung an die Ausgleichskasse, soweit die Meldungen Leistungsbezüger betreffen, die im zentralen Register vermerkt sind.

Art. 200 Abs. 1

Zuständig zur Beurteilung der Beschwerden ist die Rekursbehörde des Kantons, in welchem der Beschwerdeführer bei Erlass der angefochtenen Verfügung seinen Wohnsitz, Sitz oder Aufenthalt hat.

Art. 200bis

Rekursbehörde für Personen im Ausland

Zuständig zur Beurteilung der Beschwerden von im Ausland wohnenden Personen ist vorbehältlich Artikel 200 Absätze 1 und 3 eine besondere von der Verwaltung unabhängige Rekurskommission.

[2] Zusammensetzung, Organisation und Verfahren der Kommission werden durch eine besondere Verordnung bestimmt.

Art. 203 (neu)

Verwaltungsgerichtsbeschwerde gegen Verfügungen des Bundesamtes für Sozialversicherung

Gegen Verfügungen des Bundesamtes für Sozialversicherung ist unmittelbar die Verwaltungsgerichtsbeschwerde zulässig.

Achter Abschnitt (neu)

**Achter Abschnitt: Die Baubeiträge an Heime und andere Einrichtungen für Betagte**

Art. 215

Beitragsberechtigung

[1] Beiträge werden gewährt an die Errichtung, den Ausbau und die Erneuerung von öffentlichen und gemeinnützigen privaten

- Heimen, die der dauernden oder vorübergehenden Unterbringung, Pflege oder Betreuung von Betagten dienen,
- Tages- und Freizeitstätten für Betagte, die der Begegnung, Ertüchtigung oder Beschäftigung dienen.

Berücksichtigt werden auch Einrichtungen für externe Dienstleistungen zur Betreuung Betagter.

[2] Beiträge werden zugesprochen, wenn Lage, Ausstattung und Dienstleistungen den Anforderungen einer zeitgemässen Altersbetreuung genügen und das Bedürfnis nachgewiesen ist.

[3] Nicht beitragsberechtigt sind Anstalten, die nach eidgenössischer oder kantonaler Gesetzgebung als Heilanstalten gelten, sowie Alterswohnungen im Sinne des Bundesgesetzes zur Förderung des Wohnungsbaues und des Erwerbes von Wohnungs- und Hauseigentum.

Art. 216

Höhe der Beiträge

[1] Die Beiträge betragen höchstens ein Drittel der anrechenbaren Kosten. Besteht an der Errichtung, dem Ausbau oder der Erneuerung eines Heimes oder einer andern Einrichtung ein besonderes Interesse, so können Beiträge bis zur Hälfte der anrechenbaren Kosten sowie verzinsliche oder zinslose Darlehen gewährt werden.

[2] Die Beiträge dürfen die nach Abzug zweckgebundener Gelder erforderlichen Mittel nicht übersteigen.

Art. 217

Anrechenbare Kosten

[1] Als anrechenbar fallen in Betracht die Kosten

a) des Erwerbs von Liegenschaften;
b) der Errichtung, des Ausbaus oder der Erneuerung von Bauten, einschliesslich der Wohnungen des für den Heimbetrieb unentbehrlichen Personals,
c) der Anschaffung unerlässlicher Einrichtungen.

[2] Aufwendungen, die nur teilweise den in Artikel 215 Absatz 1 genannten Zwecken dienen, werden anteilsmässig berücksichtigt.

Art. 218

Einreichung und Prüfung der Gesuche

[1] Die Beitragsgesuche sind der zuständigen kantonalen Behörde einzureichen. Diese leitet das Gesuch mit ihrer Stellungnahme an das Bundesamt weiter.

[2] Das Bundesamt erlässt verbindliche Richtlinien über die zur Prüfung der Gesuche erforderlichen Unterlagen.

[3] Das Bundesamt prüft die Gesuche, insbesondere in bezug auf Bedürfnis, Eignung und Dringlichkeit des Projekts sowie auf die Höhe der Aufwendungen. Die bauliche Beurteilung erfolgt durch die Direktion der eidgenössischen Bauten. Ueberdies können Sachverständige beigezogen werden.

Art. 219

Zusicherung der Beiträge

[1] Beiträge werden zugesichert, wenn das Projekt den gestellten Anforderungen entspricht und die Aufwendungen angemessen sind.

[2] Die Zusicherung der Beiträge erfolgt unter Vorbehalt der endgültigen Abrechnung durch das Bundesamt.

[3] Die Zusicherung der Beiträge kann an Bedingungen geknüpft und mit Auflagen verbunden werden.

Art. 220

Abrechnung und Auszahlung

[1] Nach Ausführung des Projektes ist eine detaillierte Abrechnung mit allen Rechnungs- und Zahlungsbelegen dem Bundesamt einzureichen.

[2] Auf Grund der ausgewiesenen anrechenbaren Kosten wird der Beitrag endgültig festgesetzt und ausbezahlt.

Art. 221

Rückerstattung der Beiträge

[1] Werden Bauten, für die Beiträge ausgerichtet wurden, vor Ablauf von 25 Jahren seit der Schlusszahlung ihrer Zweckbestimmung entfremdet oder auf einen nicht gemeinnützigen Rechtsträger übertragen, so sind die Beiträge vollumfänglich zurückzuerstatten.

[2] Die Rückforderung ist vom Bundesamt binnen einer Frist von fünf Jahren seit der Entfremdung geltend zu machen.

[3] Für den zurückzuerstattenden Betrag besteht ein gesetzliches Pfandrecht zugunsten des Bundes ohne Eintragung im Grundbuch und im Nachgang zu den bestehenden Grundpfandrechten.

Neunter Abschnitt (neu)

(Bisheriger achter Abschnitt)

**Neunter Abschnitt: Schlussbestimmungen**

Art. 222

(Bisheriger Art. 219)

**2 Verordnung über die Invalidenversicherung (IVV)**

Die Verordnung vom 17. Januar 1961 über die Invalidenversicherung (IVV) wird wie folgt geändert:

Art. 10 Bst. a und b

a) einen Schulgeldbeitrag von 15 Franken im Tag;
b) einen Kostgeldbeitrag von 10 Franken im Tag an die durch die Sonderschulung bedingte auswärtige Verpflegung und Unterkunft. Ist lediglich auswärtige Verpflegung erforderlich, so wird ein Beitrag von 4 Franken für jede Hauptmahlzeit ausgerichtet.

Art. 13 Abs. 1

[1] Der Pflegebeitrag für hilflose Minderjährige beläuft sich bei Hilflosigkeit schweren Grades auf 13 Franken, bei Hilflosigkeit mittleren Grades auf 8 Franken und bei Hilflosigkeit leichteren Grades auf 3 Franken im Tag. Bei Anstaltsaufenthalt wird zusätzlich ein Kostgeldbeitrag von 10 Franken je Aufenthaltstag gewährt.

Art. 16 Abs. 3 und 4

[3] Die Kosten für den Betrieb von Hilfsmitteln, insbesondere von Motorfahrzeugen und Hörapparaten, werden von der Versicherung nicht übernommen. In Härtefällen kann die Versicherung an solche Kosten einen Beitrag bis zu 200 Franken im Monat gewähren.

[4] An die Kosten für die Haltung eines Blindenführhundes gewährt die Versicherung einen Beitrag von 100 Franken im Monat.

Art. 16bis Abs. 1

[1] Die Versicherung übernimmt bis zu einem Höchstbetrag von 400 Franken im Monat die invaliditätsbedingten Kosten für besondere Dienstleistungen, die von Dritten erbracht werden und anstelle eines Hilfsmittels notwendig sind, um den Arbeitsweg zu überwinden oder den Beruf auszuüben.

Art. 39bis Abs. 1, 2 und 5

(Betrifft nur den französischen und italienischen Text)

Art. 45 Einleitungssatz

Dem Sekretariat obliegen neben den in den Artikeln 68, 69, 76, 79, 79bis, 88, 90 und 95 erwähnten Aufgaben die administrativen Arbeiten der Kommission, wozu insbesondere gehören:

Art. 78 Abs. 4 zweiter Satz

Vorbehalten bleiben die Artikel 79bis, 94 und 95.

Art. 79bis (neu)

Besondere Zuständigkeitsregelung

Das Bundesamt kann die Kontrolle der Uebereinstimmung mit allfälligen Verträgen und die Kostenvergütung für bestimmte Leistungen den Sekretariaten der Kommissionen übertragen.

Art. 90 Abs. 4

[4] Das Zehrgeld beträgt 7.50 Franken im Tag bei einer Abwesenheit vom Wohnort von fünf bis acht Stunden und 12 Franken im Tag bei längerer Abwesenheit. Für auswärtiges Uebernachten werden die ausgewiesenen Kosten, höchstens aber 18 Franken für die Nacht, vergütet.

Art. 95 Abs. 3 und Abs. 4 (neu)

[3] Das Bundesamt setzt die Vergütung fest. Sie wird vorbehältlich Absatz 4 durch die Zentrale Ausgleichsstelle ausbezahlt.

[4] Das Bundesamt kann die Kontrolle der Bescheinigungen und die Auszahlung der Vergütungen den Sekretariaten der Kommissionen übertragen.

Art. 99 Abs. 1 Bst. a und Abs. 2

a) wenigstens in der Hälfte der Fälle oder während der Hälfte der gesamten Aufenthaltstage Eingliederungsmassnahmen der Versicherung durchführen. Sonderschulen haben mindestens in einem Drittel der Fälle oder während eines Drittels der gesamten Aufenthaltstage Sonderschulmassnahmen der Versicherung durchzuführen.

[2] Beiträge werden ebenfalls gewährt, wenn die Anstalt oder Werkstätte die Eingliederungsmassnahmen nur in einer Abteilung durchführt, sofern die Voraussetzungen gemäss Absatz 1 für die betreffende Abteilung erfüllt sind.

Art 102

Einreichung und Prüfung der Gesuche

[1] Die Beitragsgesuche sind dem Bundesamt einzureichen. Dieses erlässt verbindliche Richtlinien über die zur Prüfung erforderlichen Unterlagen.

[2] Das Bundesamt prüft die Gesuche, insbesondere in bezug auf Bedürfnis, Eignung und Dringlichkeit des Projektes sowie auf die Höhe der Aufwendungen. Die bauliche Beurteilung erfolgt durch die Direktion der eidgenössischen Bauten. Ueberdies können Sachverständige beigezogen werden.

Art. 103

Zusicherung der Beiträge

[1] Beiträge werden zugesichert, wenn das Projekt den gestellten Anforderungen entspricht und die Aufwendungen angemessen sind.

[2] Die Zusicherung erfolgt unter Vorbehalt der endgültigen Abrechnung durch das Bundesamt.

[3] Die Zusicherung der Beiträge kann an Bedingungen geknüpft und mit Auflagen verbunden werden.

Art. 104bis (neu)

Rückerstattung der Beiträge

[1] Werden Bauten, für die Beiträge ausgerichtet wurden, vor Ablauf von 25 Jahren seit der Schlusszahlung ihrer Zweckbestimmung entfremdet oder auf einen nicht gemeinnützigen Rechtsträger übertragen, so sind die Beiträge vollumfänglich zurückzuerstatten.

[2] Die Rückforderung ist vom Bundesamt binnen einer Frist von fünf Jahren seit der Entfremdung geltend zu machen.

[3] Für den zurückzuerstattenden Betrag besteht ein gesetzliches Pfandrecht zugunsten des Bundes ohne Eintragung im Grundbuch und im Nachgang zu den bestehenden Grundpfandrechten.

Art. 105 Abs. 2

[2] An die ungedeckten Kosten werden Beiträge bis zu 10 Franken für jeden Aufenthalts-, Schul- oder Ausbildungstag eines Versicherten gewährt. Bleiben dennoch ungedeckte Kosten bestehen, so gewährt die Versicherung einen zusätzlichen Beitrag bis zu deren Hälfte, höchstens aber von 15 Franken für jeden Tag. Bei Sonderschulen kann die Zahl der tatsächlichen Aufenthalts- oder Schultage durch einen Zuschlag erhöht werden, insbesondere wenn aus pädagogischen Gründen die Klassenbestände herabgesetzt werden müssen oder wenn ein Heim als Wocheninternat geführt wird.

Art. 106 Abs. 2

(Betrifft nur den französischen Text)

Art. 109 Abs. 1 und 3

[1] Beiträge werden gewährt:

a) an die Kosten für die Durchführung von Kursen zur Beratung Invalider oder ihrer Angehörigen sowie zur Ertüchtigung Invalider;
b) an die Kosten für die Durchführung von Kursen zur Aus-, Weiter- und Fortbildung von Personal für die Beratung, Betreuung und Ertüchtigung Invalider;
c) an die Kosten für die Durchführung von Kursen zur Fortbildung von Sekretariatspersonal zwecks Erwerb spezifischer Kenntnisse im Aufgabenbereich der Invalidenhilfe;
d) an die nach dem Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung massgebenden Besoldungen und an die Sozialaufwendungen für Fachpersonal, das sich der Beratung und Betreuung Invalider und der Beratung der Angehörigen Invalider widmet.

[3] An Kurse gemäss Absatz 1 Buchstaben a–c werden Beiträge nur gewährt, wenn Programm und Kostenvoranschlag vom Bundesamt vor Beginn der Veranstaltung genehmigt worden sind.

Art. 111

Beitragsberechtigung

Beitragsberechtigt sind öffentliche oder gemeinnützige private Bildungsstätten sowie andere öffentliche oder gemeinnützige private Institutionen, die der Aus-, Weiter- und Fortbildung von Fachpersonal der beruflichen Eingliederung dienen und allen Personen, welche die Voraussetzungen hinsichtlich Alter und Vorbildung erfüllen, offenstehen.

[2] Als Fachpersonal der beruflichen Eingliederung gilt:

a) Personal für die Sonderschulung und Erziehung invalider Minderjähriger und die Betreuung hilfloser Minderjähriger;
b) Personal für die Berufsberatung, berufliche Ausbildung, Arbeitsvermittlung, Beschäftigung und Freizeitgestaltung Invalider;
c) Personal für die Durchführung der Beschäftigungs- und Arbeitstherapie im Rahmen der beruflichen Eingliederung Invalider.

Art. 112 Abs. 1 und 2

[1] Anrechenbar sind die gemäss Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung massgebenden Besoldungen und die Sozialaufwendungen sowie die Kosten für die Anschaffung von Lehrmitteln, soweit diese Aufwendungen für eine zweckmässige Aus-, Weiter- und Fortbildung von Fachpersonal der beruflichen Eingliederung notwendig sind.

[2] Für ständige Kurse, die nur teilweise der Aus-, Weiter- und Fortbildung von Fachpersonal für die berufliche Eingliederung dienen, können die anrechenbaren Kosten gestützt auf Erfahrungszahlen festgelegt werden.

**3 Verordnung über die Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELV)**

Die Verordnung vom 15. Januar 1971 über die Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELV) wird wie folgt geändert:

Art. 33 Abs. 3

[3] Die Revision hat sich auf die materielle Rechtsanwendung, die Buchhaltung und die Geschäftsführung zu erstrecken. Das Bundesamt kann den Revisionsstellen entsprechende Weisungen erteilen.

Art. 35 Abs. 2

[2] Die Berichte sind dem Bundesamt in einer von diesem zu bestimmenden Frist zuzustellen.

Art. 38 Abs. 3 (neu)

[3] Gegen Verfügung des Bundesamtes ist unmittelbar die Verwaltungsgerichtsbeschwerde zulässig.

Art. 44 Abs. 1

[1] Vom Beitrag an die Stiftung Pro Senectute gemäss Artikel 10 Absatz 1 des Bundesgesetzes stehen bis zu 6 Millionen Franken den kantonalen Organen zur Verfügung. Davon sind jährlich 2,5 Millionen Franken ausschliesslich zur Finanzierung von Hilfsmitteln vorzusehen. Der verbleibende Bundesbeitrag von höchstens 5,5 Millionen Franken wird dem Direktionskomitee zur Mitfinanzierung von Dienstleistungen im Einvernehmen mit dem Bundesamt sowie zur Verwendung nach Absatz 4 zugewiesen.

Art. 55

(Betrifft nur den französischen und italienischen Text)

**4 Schlussbestimmungen**

41 Aufhebung bisherigen Rechts

Die folgenden Bestimmungen der Verordnung vom 11. Oktober 1972 über die Aenderung von Vollzugserlassen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung werden aufgehoben:

- Abschnitt VI/5,
- Abschnitt VI/6,
- Abschnitt VI/8, soweit er den Beitrag für das Jahr 1975 betrifft.

42 Teuerungsausgleich für das Jahr 1974

Die einmalige Zulage gemäss Abschnitt III/1 des Bundesgesetzes vom 28. Juni 1974 über die Aenderung der Alters- und Hinterlassenenversicherung wird im Monat September 1974 ausgerichtet.

43 Verfahren für die Erhöhung der laufenden Renten

Die Erhöhung der laufenden Renten und Hilflosenentschädigungen auf den 1. Januar 1975 werden den Berechtigten nicht in Form einer Verfügung bekanntgegeben. Eine Verfügung ist nur auf schriftliches Verlangen des Berechtigten zu erlassen.

44 Zuschlag zum durchschnittlichen Jahreseinkommen bei Invaliden

Die neuen Zuschläge zum durschnittlichen Jahreseinkommen gemäss Artikel 33 Absatz 1 IVV finden Anwendung bei Invalidenrenten, auf die der Anspruch ab 1. Januar 1975 entstanden ist. Für Invalidenrenten, auf die der Anspruch vor diesem Zeitpunkt entstanden ist, gelten auch bei Aenderung der Rentenart die bisherigen Zuschläge weiterhin, selbst wenn die Berechnungsgrundlage ändert.

45 Bau- und Betriebsbeiträge in der Uebergangszeit

[1] Beiträge für Bauvorhaben, mit deren Verwirklichung vor dem 1. Januar 1975 begonnen wurde und die gestützt auf Abschnitt V/1 des Bundesgesetzes vom 28. Juni 1974 über die Aenderung der Alters- und Hinterlassenenversicherung beitragsberechtigt sind, werden aufgrund der endgültigen Bauabrechnung festgesetzt. Die Artikel 216–221 AHVV sind sinngemäss anzuwenden.

[2] Soweit noch keine Beitragszusicherung im Sinne von Artikel 103 IVV abgegeben wurde, finden die neuen Bestimmungen von Artikel 99 IVV auch für Bauten und Einrichtungen Anwendung, die im Jahre 1974 in Betrieb genommen wurden.

[3] Die neue Bestimmung des Artikels 105 Absatz 2 IVV ist anwendbar auf Betriebsbeiträge, die aufgrund einer am 31. Dezember 1974 oder später abgeschlossenen Jahresrechnung festgesetzt werden.

46 Beiträge der öffentlichen Hand

Der Beitrag aus öffentlichen Mitteln gemäss Artikel 103 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung wird wie folgt festgesetzt:

- für das Jahr 1975 auf 1746 Millionen Franken,
- für das Jahr 1976 auf 1793 Millionen Franken,
- für das Jahr 1977 auf 2017 Millionen Franken.

47 Vollzug

Das Eidgenössische Departement des Innern ist mit dem Vollzug beauftragt.

**5 Inkrafttreten**

Es treten in Kraft:

- rückwirkend auf den 1. September 1974: Abschnitt 42;
- am 1. Januar 1975: die übrigen Abschnitte, mit Ausnahme der nachstehend genannten Artikel;
- am 1. Januar 1976: aus Abschnitt 1 die Artikel 7 Buchstabe d und 20 Absatz 3.

Bern, den 18. Oktober 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Brugger

Der Bundeskanzler: Huber

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
## Service international des virements postaux

**Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. November 1974**
**Cours de conversion sans engagement, dès le 6 novembre 1974**

| | | |
|---|---|---|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = Fr. 69.40 |
| Belgien/Luxemburg | | |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = Fr. 7.56 |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = Fr. 48.75 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = Fr. 112.05 |
| Frankreich/France | 100 FF | = Fr. 61.65 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = Fr. 6.75 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = Fr. —.4360 |
| Japan/Japon | 100 Yen | = Fr. —.97 |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = Fr. 69.30 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = Fr. 109.45 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = Fr. 52.55 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = Fr. 15.70 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = Fr. 66.10 |

## Postcheckverkehr, Beitritte
## Chèques postaux, adhésions

**Fortsetzung – Suite**

**Yverdon:** Flaction Josette 10-58243. – Joye Marcel 10-33043. – Page Marcel et Hélène 10-33044.
**Zofingen:** Retra AG Zofingen Graphischer Fachhandel 46-548.
**Zollikofen:** Deubelbeiss-Ammann Franz und Lotti 34-8021.
**Zollikon:** FM Acoustics Ltd. 80-12267.
**Zuehwil:** Biegajlo Frieda 45-14865. – Bühlmann Rita 45-13816. – Hösli-Ledermann Arthur und Waltraut 45-14862. – Leuenberger-Soltermann Alfred und Marie 45-14868. – Mutti-Mollet Hansruedi und Margrith 45-14869. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Zuchwil 2 45-5879.
**Zufikon:** Guggisberg Paul 50-24545.
**Zug:** Kugler Dr. & Dr. Staub 80-19420. – Mediation AG 60-6354.
**Zumikon:** Kaufmann-Cantoni Ch. und V. 17-94633. – Schnellmann Esther 17-94625.
**Zuoz:** Jaeger Jean-Pierre 70-17287.
**Zürich:** Babor Karl 17-94609. – Baumann Adolf und Johanna 84-24965. – Bänziger Jakob 17-94607. – Berger Alan M. Dr. 80-41583. – Bollier Dora 17-94549. – Brunner-Remy H. und L. 17-94595. – Bucher-Büchler E. und D. 17-94565. – Burlet & Co H. R. 80-30014. – Buss-Müller Richard und Elly 84-24967. – Bürgi-Elsener E. und L. 17-94632. – Casagrande-Maurer M. und S. 17-94608. – Confiance-Versand AG 80-29852. – de Coudenhove-Kalergi Suzanne 17-94610. – Ecoeur Jean-Daniel 17-94594. – Emat AG Elektronisch-Mechanische Automations-Technik 80-18999. – Fachgruppe Geographie Geologie an der Universität Zürich 80-61452. – Fischer-Wratscbko A. und F. 17-94596. – Flückiger Ruth 17-94601. – Furrer Bernhard Stationsbeamter SBB 84-24955. – Gloor-Roost Ewald und Elsbeth 84-24964. – Good Erwin 17-94546. – Graber Marcel 17-94589. – Grütter Verena 17-94551. – Günter Verena 17-94584. – Haas Annabelle 17-94615. – Haselbach-Rothenhäusler Max 17-94567. – Hauri Rosmarie 17-94627. – Häcki Gregor Dr. med. dent. 80-29131. – Hess Peter 17-94591. – Jaun Hilda 17-94620. – Keller Andreas 17-94582. – Kemper Renate 84-24970. – Keusch Christina-Maria 17-94636. – Kiechle Gerhard 17-94597. – Konsumentenarbeitsgruppe zur Förderung tiergerechter Nutzung von Haustieren in der Schweiz 80-20500. – Kreis Johann 17-94559. – Kyburz-Graber P. und R. 17-94547. – Löffler-Weidmann W. und J. 17-94628. – Luchsinger-Comini J. und M. 17-94552. – Meier Ernst Buchdienst-Inkasso 80-60903. – Meier Rosmarie Laborantin 84-24969. – Meyer Elsi 17-94574. – Muheim Martin 17-94600. – Müller Peter 17-94638. – Neugel Franz 17-94553. – Praxisgemeinschaft Dres. Halbritter & Wyss 80-29733. – Pro Infirmis Sammelkonto 80-22222. – Reutimann-Müller E. und L. 17-94558. – Ringier & Co AG Zofingen Aktion Schweizer Illustrierte 80-1642. – Rüdisüli Hanspeter 17-94604. – Salm Erika 17-94637. – Sauter Mathias 17-94570. – Schaer Walter 17-94575. – Schaffner-Brogli Agnès 17-94560. – Schmid Susanne 17-94583. – Schmid Werner 17-94592. – Schürmann Mirta 17-94578. – Sidler-Donzé P. und Th. 17-94542. – Sommer Luise 17-94586. – Spring Lukas Dr. Spezialarzt FMH für Psychiatrie und Psychotherapie 80-19774. – Stalder Roland W. 17-94577. – Staub Max und Agnes 17-94630. – Steiger-Stroppa W. und M. 17-94603. – Stettler Rudolf 17-94593. – Streuli Ursula 84-24960. – Syndikat Schweizer Medienschaffender Sektion Zürich Kinderhort 80-37307. – Thalmann Hans 17-94605. – Thöni Jeanne 17-94545. – Treuco Treuhand-Gesellschaft Dr. Studer & Co 80-6384. – Trüb René Henry 17-94617. – Verlag Offene Lyrikschublade Curt Zimmermann 80-63264. – Vogel Franz und Gerda 17-94587. – Wieland Claire 17-94631. – Würtenberg-Zmolnig Traute 17-94571. – Zumbrunn Benedicht 17-94588. –

**Ansbach:** Leichtlein Friedrich 80-54724.
**Balzers:** Eberle Astrid 90-31043.
**Erbes-Büdesheim:** Leonbard Armin Peter Import- und Bankkaufmann 17-4991.
**Esehen:** Cantaffa Rosaria 90-34677. – Marxer Karl 17-94557.
**Hamburg:** Schnitzler Horst 80-50448.
**Hannover:** Beier Christian Grosshandel 40-28042.
**Hausen i. Wiesental:** Eller-Bühler P. und G. 40-68627.
**Hillegom (Pays-Bas):** De Jong Tom Erik Buchhalter 30-30756.
**Hilversum (Pays-Bas):** Racz Lászlo Makelaar onr. Goederen 30-30761.
**Karlsruhe:** Missionswerk Der Weg zur Freude e. V. 30-30760.
**Miniâ (El Balad, Egypte):** Gayed Antoun curé d'Aboukorkas 10-33058.
**München:** Kommerzial-Werbung Volker Krenzler 80-54550.
**Regensburg:** Suttner Wolfgang Filmemacher 80-54539.
**Stuttgart:** Verlag der Stiftung Gralsbotschaft GmbH 80-54858.
**Vaduz:** Lorenz-Langer Peter und Gerda 90-33065.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken

## 8¾% Anleihe 1974–84 von Fr. 60000000

Der Erlös der Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung des Baues der Kraftwerkanlage bestimmt.

**Anleihebedingungen:**

| | |
|---|---|
| **Betrag:** | Fr. 60 000 000. |
| **Titel:** | Inhaberobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert. |
| **Coupons:** | Jahrescoupons per 25. November. |
| **Laufzeit:** | längstens 10 Jahre. |
| **Kotierung:** | an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf. |
| **Ausgabepreis:** | 100%. |
| **Zeichnungsfrist:** | **7. bis 14. November 1974, mittags.** |
| **Liberierung:** | auf den 25. November 1974. |

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten diese den Interessenten den Zeichnungsschein zur Verfügung.

**Schweizerische Bankgesellschaft**

| | |
|---|---|
| Schweizerische Kreditanstalt | Solothurner Kantonalbank |
| Schweizerischer Bankverein | Zürcher Kantonalbank |
| Schweizerische Volksbank | Basler Kantonalbank |
| Bank Leu AG | Kantonalbank von Bern |
| A. Sarasin & Cie | Aargauische Kantonalbank |
| Privatbank & Verwaltungsgesellschaft | Luzerner Kantonalbank |

# La Générale SA, Boîtes de montres Holding Delémont

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu mardi, 19 novembre 1974, à 17 h. 30, au siège de la société, à Delémont.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973/74.
2. Examen des comptes 1973/1974.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation et décharge.
5. Répartition du bénéfice.
6. Nominations statutaires.

Les propriétaires d'actions nominatives recevront leur carte d'admission directement.

Les propriétaires d'actions au porteur voudront bien demander leur carte d'admission jusqu'au 18 novembre 1974, soit en produisant une attestation de dépôt bancaire, soit en déposant leurs actions au siège de la société, 6, rue Saint-Georges, 2800 Delémont.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions de répartition du bénéfice sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Delémont, le 4 novembre 1974 Le conseil d'administration

Schweizer Finanzierungsgesellschaft

## gewährt Kredite

gegen Abtretung von Forderungen aus Warenlieferungen, Wechsel usw.
Anfragen sind erbeten an Postfach 87, 6901 Lugano.

**Zentrum Emmen**

**Zu vermieten** per sofort oder nach Uebereinkunft in der Nähe eines der grössten Einkaufszentren Europas.

## Ladenlokal

zirka 200 m²

zu sehr günstigen Konditionen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen:

**Vera Verwaltungs AG**
Ringstrasse 30
4600 Olten
Telefon 062 / 22 53 53

**Zu verkaufen in Biel,** Nähe Kongresshaus

## 4 ältere Liegenschaften

Bruttorendite 10%.

Auskunft erteilt:

**Kimag AG,** Aarauerstr. 72, **4600 Olten**
Telefon 062 / 21 97 10

## Hotel Krebs Bern

Genfergasse 8
beim Bahnhof
Tel. (031) 22 49 42

Garni

Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit Telephon, Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.

Rud. Homberger

## Müller-Gysin AG

**Internationale Transporte**

**4023 Basel**
**Telefon 061 34 67 00 – Telex 62 172**

A louer à Yverdon

## Halle 1100 m²

Construction neuve de 1100 m². Hauteur utile 3.70 m. sans pilier, accessible aux véhicules. Conviendrait comme entrepôt, locaux industriels, artisanals, exposition, etc.
Fr. 65.–/m².

AGENCE IMMOBILIÈRE CLAUDE DERIAZ
024 / 21 61 66
1401 YVERDON

**ADDO X 7341 Kurztext-Buchungs-automat**

mit 2 Zählwerken, sehr günstig abzugeben. Service, Instruktion und eventuell Neuprogrammierung durch ADDO.

Tel. (01) 56 52 11
Geschäftszeit

Treuhandbüro in Zürich **sucht** per 1. Februar 1975 oder nach Vereinbarung

## selbständigen Buchhalter

mit Treuhanderfahrung, der die Führung eines kleineren Teams übernehmen kann.

Sie haben auch die Möglichkeit, sich im Steuer- und Erbrecht weiterzubilden und bei Gesellschaftsgründungen usw. mitzuhelfen.

Wir bieten gute Entlöhnung, evtl. Beteiligung.

Schriftliche Offerten sind erbeten an Chiffre 44-403 441 Publicitas, 8021 Zürich.

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

## Annulation

Le **Carnet d'épargne No 1 207 285 X** de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 5 novembre 1974

Banque Cantonale de Berne

**A vendre**

## Machine Comptable

à comptes magnétiques (reprise du solde automatique)

Type NCR 395 MPU. Divers programmes à disposition.
Contrat d'entretien valable.
Libre au printemps 1975.
Conditions à convenir.

S'adresser au No tél. 032 / 93 33 33, interne 261

Der

## SHAB-Leserkreis

**ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft**

**Inserieren Sie!**

# A-Z DIRECT-MARKETING AG
# 3000 Bern 17, Seftigenstr. 41

| | | |
|---|---|---|
| Full-Service | Geschäftsadressen | 031 45 57 47 |
| Computer-Service | Branchenadressen | Adressierungen |
| Stielow-Service | Privatadressen | Kuvertierservice |
| 031 45 57 47 | Auslandadressen | Verpackungen |

A-Z DIRECT-MARKETING AG
3000 Bern 17, Seftigenstr. 41

**Warenumsatzsteuer — Broschüre**

**Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.**

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure**

**Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1er janvier 1974.**

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.– à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne